大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印人 費彝民
第二萬四千三百三十二號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩大張 零售港幣一毫
香港有利印務有限公司承印

毛主席語錄

「搬起石頭打自己的脚」，這是中國人形容某些蠢人的行為的一句俗話。各國反動派也就是這樣的一批蠢人。

妄圖繼續阻撓恢復我在聯合國一切合法權利與我為敵

羅杰斯推行「兩個中國」詭計 充分暴露了美帝言行不一

中國人民堅決反對「兩個中國」或「一中一台」或類似的荒唐主張。深信全世界主持正義的國家和人民也決不會允許任何人在「兩個中國」幌子下，繼續霸佔中國領土台灣，繼續阻撓恢復中華人民共和國在聯合國的合法席位

【新華社北京四日電】華盛頓消息：美國國務卿羅杰斯二日發表了一個所謂「關於中國在聯合國的代表權問題的聲明」（附後），明目張膽地推行「兩個中國」的詭計，妄圖繼續阻撓恢復中華人民共和國在聯合國的一切合法權利，堅持與中國人民為敵。

羅杰斯在聲明中說：「美國將支持今年秋天聯合國大會上要求使中華人民共和國取得席位的行動。同時，美國將反對任何驅逐中華民國（指蔣幫）的行動，或者以其他方式剝奪它在聯合國的代表權的行動。」他在回答記者提出的問題時還強調說：「我認為重要的是，把我們的注意力集中在美國政府所作的決定上，這個決定就是，投票贊成接納中華人民共和國，但是反對驅逐中華民國。」

羅杰斯的這個推銷「兩個中國」的荒謬主張的聲明，是美國在聯合國中頑固堅持敵視中國人民的政策注定要徹底失敗的情況下出籠的。長期以來，美國政府一直支持早已被中國人民唾棄的蔣介石集團非法竊據中國在聯合國的一切席位，因此遭到全世界主持正義的國家和人民的譴責。去年，阿爾巴尼亞、阿爾及利亞等十八國要求恢復中華人民共和國在聯合國的一切合法權利，立即驅逐蔣介石集團的提案，在聯合國大會獲得多數通過，並且在會場上引起了一片歡呼，說明了人心所向。今年，阿爾巴尼亞、阿爾及利亞等十八國向聯合國提出的提案，已經得到了更多的國家的熱烈贊同和支持。美國政府面臨這種空前孤立的困境，不得不改變一些手法。今年六月一日尼克松原來準備要在六個星期後發表一項聲明，宣佈美國關於「中國在聯合國代表權問題」上的立場。可是從那時起，一拖再拖，直到八月二日才由羅杰斯發表了上述的荒謬聲明。美國政府的這個聲明的難產，既反映了美國的困境越來越大，又說明了美國政府並不甘心於它的失敗，還想用「兩個中國」的陰謀，來挽救其歷史上[illegible]輸的前途。

為了替美國政府推行「兩個中國」的陰謀進行詭辯，羅杰斯在聲明中說什麼「尼克松總統對美國對外政策不斷地進行調整，是考慮到以下的事實：制定政策必須着眼於未來，又充分考慮到過去遺留下來的東西」，「要求使我們所起的作用適應於今天世界的現實情況」，並且聲稱「聯合國必須應付我們所處的世界上的現實情況」。

這完全是閉着眼睛說瞎話。誰都清楚地知道，羅杰斯口口聲聲說的什麼「過去遺留下來的東西」，指的就是中國人民所早已唾棄的蔣介石集團，這正是美帝國主義用武裝力量竊佔了我國的台灣省和台灣海峽所一手製造出來的，而羅杰斯所說的「兩個中國」的「現實情況」則完全是他的幻想。世界上只有一個中國，就是中華人民共和國。如果美帝國主義堅持與中國人民為敵，頑固推行「兩個中國」的陰謀，並且美其名曰「現實情況」，那末，它的陰謀永遠不會得逞。

羅杰斯在鼓吹「兩個中國」的同時，還說什麼「我們所作出的這項決定是完全符合尼克松總統希望使同中華人民共和國的關係正常化以利於世界和平的願望的」，這就充分暴露了美帝國主義言行不一的反革命兩面派手法。

為了實現「兩個中國」的詭計，羅杰斯在回答記者提出的問題時，一再強調要把驅逐蔣幫作為一個「重要問題」，說什麼「關於美國的這項聲明，對接納中華人民共和國來說，重要問題是不實際的。當然，就中華民國而言，我們認為驅逐它的問題顯然是個重要問題。」並且他強調說美國將盡「一切力量來支持這種立場：驅逐中華民國是一個重要問題」。這就是說，驅逐蔣幫需要三分之二多數會員國投票贊成才能通過。這表明美帝國主義為了使將蔣幫賴在聯合國裏，如何煞費苦心。

羅杰斯的這套「兩個中國」陰謀的出籠，日本反動派在幕前幕後，出謀獻策，費了不少力。據日本通訊社報道，美日之間曾就「在聯合國的中國代表權問題調整意見」。在羅杰斯的聲明發表以前，日本佐藤反動政府早就在鼓吹「兩個中國」，和羅杰斯唱的完全是一個調子。

美帝玩弄「兩個中國」的拙劣伎倆，是完全非法的，而且是枉費心機的。台灣省是中國領土不可分割的一部分。中國人民堅決反對「兩個中國」或「一中一台」或類似的荒唐主張。我們深信，全世界主持正義的國家和人民也決不會允許任何人在「兩個中國」的幌子下，繼續霸佔中國領土台灣，繼續阻撓恢復中華人民共和國在聯合國的合法席位。

（附羅杰斯宣讀的聲明和答記者問，見第二版。）

周總理和安哥拉客人合影

國務院總理周恩來、中國人民解放軍總參謀長黃永勝，八月三日會見了阿戈什蒂紐·內圖主席和由他率領的安哥拉人民解放運動代表團全體成員。這是會見時合影。（新華社傳真圖片）

紐約股市昨報跌 倫敦證券走勢差

【美聯社紐約四日電】由於對美元的憂心加重，紐約股市今天進一步報跌。道瓊斯三十種工業股票平均指數在開市半小時內，即跌了四點二，跌至八四六點零一。

【路透社倫敦四日電】由於華爾街股市昨天下跌和貨幣的不穩，倫敦證券市場今天也趨跌勢。下午二時四十五分金融時報指數跌了七點二，跌至三八九點零。

一場新的金融風暴在醞釀中

法國銀行停止收購美元 歐洲美元匯價急劇下降

倫敦外匯市場西歐各國貨幣均暴漲

【美聯社巴黎四日電】法國中央銀行今天下令各商業銀行停止收受因為投機湧到巴黎來的美元和其他外國貨幣。

這項命令使到歐洲各地主要貨幣市場的美元比價立即下降。

法蘭西銀行發言人說，這項命令是針對大量流入法國的所謂「熱錢」而頒佈的。（按：「熱錢」即是用於投機的資金。）「熱錢」流入巴黎是指望法國法郎將要升值。但是政府曾多次堅定地宣布，從法郎的景況看來，法郎升值尚無可能。

法國財政部長德斯坦昨天宣佈，七月份流入法國的短期資金已增加了[illegible]億法郎（四億九千八百萬美元），增至總數六百二十二億三千萬法郎（五十八億美元）。這是一九六九年八月以來流入美元最多的一個月份。投機者以為法郎將會升值。

【美聯社西德法蘭克福四日電】在傳說法國中央銀行已限制美元的購入的聲中，美元在法蘭克福外匯市場下跌至前所未有的低價。

經紀說，巴黎消息傳來，市場引起騷動。美元在開市時定價為三點四五九六馬克，立即跌至三點四五馬克。稍後，美元價略回穩，回升至三點四五二五。

【美聯社瑞士蘇黎世四日電】隨着法國銀行採取行動排斥美元的買賣後，美元的瑞士法郎在瑞士外匯市場的價格，急劇下跌。

中午開盤為[illegible]瑞士法郎，這是瑞士法郎五月十日升值以來的最低點，比周二晚收盤時令人吃驚地跌了○點○二○○法郎。

【美聯社倫敦四日電】法國今天採取制止貨幣投機行動，使倫敦外匯市場各主要歐洲國家的貨幣均告暴漲。

西德馬克躍升了一芬尼（百分之一馬克），以三點四五五○馬克兌一美元。

英鎊昨晚收市價為二點四一七一美元，今晨倫敦市場二點四一七五，當法國銀行採取行動的消息傳到時，英鎊上升到二點四一八九美元。

【法新社倫敦四日電】法國採取防止投機性以美元買入法國法郎的措施，今天引起了倫敦市場各方面的投機，一個新的金融風暴可能正在醞釀形成。

倫敦的金融專家說，法國當局採取這些行動，顯然加強了法國貨幣提前升值的傳說。

【法新社巴黎四日電】在巴黎外匯市場上，美元兌法郎創下了最低價。

除了清算商業上的交易外，法國銀行已拒絕接受以美元兌換法郎。今天外匯市場正式開盤時，美元跌到五點五二二五法郎的無可再低的水平。

美元不穩影響下 黃金白銀價格漲

漲勢已到了「狂熱程度」

【美聯社倫敦四日電】貨幣不穩之風瀰漫倫敦黃金市場。黃金白銀價格均跳漲。經紀們說，漲勢已到了「狂熱的程度」。

巴黎的消息傳到這裏之前，金價掛價一安士四十二點一九美元，其後，由於需求大增，金價於是漲至一安士四十三點[illegible]美元。這是近三年來金價的最高水平。稍後，金價又回降至四十二點八五美元。

白銀漲了十分七之一便士（美元一點六先），漲到每安士六十二點六便士。（美元一點六一八元。）

倫敦經紀說，部分相信法國將於不久增加法郎的美元價值。一位經紀說：「法國不願意法郎升值，同時，他們也不喜歡浮動。」

郭沫若副委員長會見了瑞典客人

【新華社北京三日電】人大常委會副委員長郭沫若今天下午會見了以瑞典中國友好聯合會主席約翰·曼納海姆為團長，聯合會全國委員會委員、斯德哥爾摩分會主席安特斯·倫納特森為副團長的瑞典中國友好聯合會訪華團全體成員，同他們進行了友好的談話。

會見時，有關方面負責人和工作人員狄文蔚、吳曉達、張增、李補中、曲堤、席振寰、武歐娟、李寶城、潘世強等在座。

美抛「兩個中國」 聯合國人士搖頭

【美聯社聯合國二日電】美國對恢復中華人民共和國在聯合國席位的支持，將會得到大量票數，使中國今秋即能取得在聯合國的席位。但是，與此同時引起了新的複雜的問題。聯合國總部廣泛意見是認為，美國策動的「兩個中國」的方案是不實際的，原因是，即使台灣蔣幫可能被說服而接受，北京方面必定堅決反對。

革命現代舞劇「沂蒙頌」試演 伊文思羅麗丹韓素音等觀看

江青張春橋姚文元陪同觀看 劉慶棠參加演出

【新華社北京三日電】荷蘭國際知名電影導演尤里斯·伊文思和法國電影工作者瑪斯琳·羅麗丹，女作家韓素音和陸文星先生，今晚應邀觀看了革命現代舞劇「沂蒙頌」的試驗演出。

中共中央政治局委員江青、張春橋、姚文元和國務院文化組成員吳德、劉賢權、石少華、于會泳、狄福才、黃厚民、吳印咸、浩亮等同志，以及首都文藝工作者，陪同貴賓們觀看演出。

革命現代舞劇「沂蒙頌」由中國舞劇團演出，國務院文化組成員劉慶棠同志參加了演出。

演出結束後，中央領導同志陪同貴賓們走上舞台，同演員們熱烈握手，表示祝賀，並同他們一起照了像。

我大使孫盛渭赴科威特就任

【新華社北京三日電】中華人民共和國首任駐科威特國特命全權大使孫盛渭，今天乘飛機離京赴任。

周總理黃永勝會見安哥拉解放代表團

【新華社北京三日電】國務院總理周恩來、中國人民解放軍總參謀長黃永勝，今天晚上會見了阿戈什蒂紐·內圖主席和由他率領的安哥拉人民解放運動代表團全體成員，同他們進行了友好的談話。

參加會見的安哥拉人民解放運動代表團團員是：安哥拉人民解放運動指導委員會和政治軍事協調委員會委員盧西奧·拉拉，駐北歐國家代表阿爾伯托·內圖，南部分區指揮員和北部分區指揮員阿那尼亞斯·埃斯科西奧。

會見時，有關方面負責人和工作人員王國權、苑化冰、王海西、何功楷、楊騏、丁松濤、劉光亞、胡立峒、楢維、王石磐、龐思奇、魏春勝在座。

本報述評

斥羅杰斯所說的「現實情況」

璞耀文

美國國務卿羅杰斯最近發表的所謂「關於中國在聯合國的代表權問題的聲明」，暴露了美帝國主義說的是一套，做的是另一套的反革命兩面派手法。

羅杰斯雖然在聲明的最後一段聲稱什麼，這個決定「完全符合尼克松總統希望使同中華人民共和國的關係正常化以利於世界和平的願望，並且也是完全符合我們的一種信念。」但是，任何頭腦清醒的人都看得明白，美國政府這是在明目張膽地推行「兩個中國」的詭計，妄圖繼續阻撓恢復中華人民共和國在聯合國的一切合法權利，堅持與中國人民為敵。

羅杰斯自己供認，「在過去二十年中，使世界最感到困惑的對亞洲的政策問題莫過於中國問題——以及有關的聯合國的代表權問題。」不過，他用錯了一個字眼，因為在這個問題上「最感到困惑的」並不是他所說的「世界」，而是美帝國主義自己以及跟隨在它的屁股後的日本軍國主義。

這二十年來，美帝國主義在恢復中國合法席位的問題上，操縱着聯合國的表決機器，千方百計進行阻撓。今天說，這個問題應該「擱置」；明天說，這個問題應該作為「重要問題」案。眼看時失，萬變不離其宗，就是硬要與七億中國人民為敵。在表面上看來，它在一計之後又生一計，好像很有辦法；而事實上，它在聯合國內越來越形孤立，因而節節敗退，每一個新案的出現，都說明了它的舊手法又告破產，而不得不改用更加反動露骨的手法，進行新的掙扎。

羅杰斯這一次發表「兩個中國」案的詭計，就是這樣出籠的。據昨天的消息說，美國駐聯合國代表團遲到昨天，才召集一些國家開會，希望它們跟着它一起行動，作為「兩個中國」案的共同提案國。

這裏，應該一提的是日本佐藤政府的行動。據日本報紙報導，日本反動派今年早就為中國代表權問題焦躁萬分，有如熱鍋裏的螞蟻般四處打探。一會兒催促美國早些採取行動，以免太遲；一會兒在阿爾巴尼亞、阿爾及利亞等十八國提案之後，又指使日本駐在各國使節，就幾種阻撓恢復中國合法席位的方案，一一收集可能出現的投票的情況。

據日本通訊社報道，美日之間在這個問題上一直在「調整意見」；在羅杰斯聲明發表後，日本代外相木村俊夫也說，美國的做法「基本上和日本的立場完全一致」。要問它們的「一致」之點在於何處，那就是「兩個中國」的陰謀。

為了給這個陰謀進行辯護，羅杰斯在他的聲明中兩次談到所謂「現實情況」。談到美國的對外政策，他說，「我們正在謀求使我們所起的作用適應於今天世界的現實情況」。談到聯合國的未來，他又說，「它（聯合國）必須應付我們所處的世界上的現實情況。」

羅杰斯口中一再聲稱的「現實情況」，指的無非是中國人民所早已唾棄的蔣介石集團現在仍然在台灣苟延殘喘。但是，二十二年的事實早已清楚地告訴全世界人民，這種「現實情況」乃是百分之百的不現實。

誰都知道，世界上只有一個中國，就是中華人民共和國。蔣介石集團苟延殘喘到現在，不過是由於美帝國主義用武裝力量竊佔了我國的領土台灣和盤踞在台灣海峽，它不能代表任何一個包括我台灣同胞在內的中國人民。美帝頑固地推行「兩個中國」陰謀，美其名為根據「現實情況」，其實這完全出自其邪惡的主觀願望。

美帝在一九七一年的今天，明目張膽地在聯合國中抛出「兩個中國」案，乃是黔驢技窮的表現。台灣省是中國領土不可分割的一部分。中國人民堅決反對「兩個中國」、「一中一台」或類似的荒唐主張。二十年來，美帝在聯合國中的處境越來越孤立，在全世界人民的反對美帝的新高潮下，美帝的新陰謀必將遭到新的可恥的失敗。

在「備戰、備荒、為人民」方針指引下

全國廿七省市自治區建造大批土圓倉儲糧

土圓倉具結構簡防火防風等優點

【新華社北京四日電】我國農村廣大社隊和國家糧食部門在毛主席「備戰、備荒、為人民」的偉大戰略方針指引下，發揚自力更生，艱苦奮鬥的革命精神，因地制宜地建造了大批土圓倉，節約了建築材料和資金，為我國糧倉建設開闢了一條多快好省的道路。

土圓倉，是黑龍江省明水縣貧下中農創造的一種用穀草、粘土為主要材料建成的圓形糧倉。經過實踐的檢驗，證明是成功的。一九六九年夏天，中央有關部門在明水縣召開現場會，總結推廣了這一經驗。兩年來，在各地黨組織和革委會的領導下，土圓倉的建設經驗從北方推廣到南方，從農村社隊推廣到城市的國家糧庫。現在全國有二十七個省、市、自治區都建起了大批土圓倉。有些地方基本上做到了隊隊有土圓倉，集體的儲備糧得到了很好的保管。國家糧庫用土圓倉[illegible]以後，加強了[illegible]。

土圓倉是我國糧倉建設上的一項重要革新。廣大羣眾總結土圓倉的優點是：結構簡單，堅固耐用；用材不多，造價低廉；防火、防風、防震以及防潮、防霉、防蟲的性能比較好；建造技術容易掌握，羣眾說「一學就懂，一幹就會」。這幾年來農村社隊和國家糧庫，一年多來建成的土圓倉的容量，相當於二十年國家投資建倉容量的總和。北京市建成的土圓倉，容量相當於國家現有糧庫容量的百分之四十。

許多社隊和國家糧庫在學習黑龍江省明水縣經驗的基礎上，根據本地實際情況加以改進。南方一些地區建造的土圓倉，採取各種辦法提高了防雨、防潮能力。各地因地制宜地推廣建設土圓倉的經驗，不斷提高建倉的技術和工程質量，這就為在農業生產發展的基礎上進一步增加糧食儲備創造了有利條件。

越南外交部發表聲明
就老撾問題的日內瓦協議簽訂九周年

美國必須徹底尊重和嚴正履行一九六二年日內瓦協議，必須停止對老撾的干涉和侵略，完全停止對整個老撾領土的轟炸和偵察，讓老撾人在沒有外國干涉的情況下自己解決自己的內部事務。

【新華社河內二日電】越南民主共和國外交部七月三十一日就一九六二年關於老撾問題的日內瓦協議簽訂九周年發表一項聲明，全文如下：

九年來，美帝國主義明目張膽和有系統地破壞了一九六二年關於老撾問題的日內瓦協議——確認老撾王國的獨立、主權、中立、統一和領土完整的協議。它顛覆了老撾民族團結政府，進行侵略老撾的「特種戰爭」，妄圖繼續推行把老撾變成美國的新型殖民地和軍事基地的陰謀。自從尼克松上台以來，美國實行戰爭「越南化」計劃和關於亞洲問題的「尼克松主義」，竭力強化和擴大侵略老撾的戰爭。

從一九六四年以來，美國使用了包括B—五二型飛機在內的一支龐大的空軍力量，向老撾領土投下了三百多萬噸的炸彈，對老撾從北到南的各個村莊和許多城鎮地區進行毀滅性的破壞，對平民犯下了滔天的罪行。它出動萬象、西貢和曼谷的走狗軍隊，對老撾各愛國力量控制的地區發動「蠶食」進攻。它阻撓老撾人之間的一切接觸，破壞老撾愛國戰線黨的一切和平倡議。

美帝國主義的干涉和侵略，是老撾目前十分嚴重的局勢的深遠根源。

英雄的老撾人民高舉獨立與和平的旗幟，在老撾愛國戰線黨的正確領導下，堅持抗美救國戰爭，接連粉碎了美帝及其走狗的一切軍事冒險行動和狡猾的政治手段，取得了日益巨大的勝利。老撾愛國戰線黨在決心戰鬥的同時，一貫表明和平解決老撾問題的善意。老撾愛國戰線黨特別是在一九七〇年三月六日提出了五點政治解決辦法，一九七一年六月二十二日提出了在老撾全國範圍內立即停火，讓老撾有關各方搶先召開會晤討論解決老撾問題和實現老撾民族和睦的建議。老撾愛國戰線黨的五點政治解決辦法和上述建議，獲得了老撾各階層人民、萬象的許多政界人士和世界進步輿論的熱烈歡迎和支持。但是，尼克松政權和萬象走狗拒絕了老撾愛國戰線黨的這一合情合理和十分實際的建議，並正在出動由萬象右派軍隊、王寶「特種部隊」和泰國軍隊組成的一支龐大的軍事力量，發動大規模的軍事行動。

尼克松政權再一次自我暴露了它的頑固地強化和擴大侵略老撾戰爭，破壞老撾問題的和平解決辦法的好戰和侵略面目。堅強的老撾軍民定將粉碎美國的軍事冒險行動和一切狡猾的外交手段，推動自己的正義，奪取更加巨大的新勝利。

作為簽訂一九六二年關於老撾問題的日內瓦協議的一方，越南民主共和國政府一貫尊重和嚴正履行這項協議。越南民主共和國政府始終如一的政策是：尊重老撾王國的獨立、主權、中立、統一和領土完整，在和平共處五項原則的基礎上同老撾王國保持友好鄰邦關係。

越南人民和越南民主共和國政府完全支持老撾愛國戰線黨中央委員會就一九六二年關於老撾問題的日內瓦協議簽訂九周年發表的聲明，支持老撾人民的正義鬥爭以及老撾愛國戰線黨旨在和平解決老撾問題的各種努力。美國必須徹底尊重和嚴正履行一九六二年日內瓦協議，必須停止對老撾的干涉和侵略，完全停止對整個老撾領土的轟炸和偵察，讓老撾人在沒有外國干涉的情況下自己解決自己的內部事務。

越南人民忠於印度支那人民最高級會議的聯合聲明，決心同兄弟的老撾人民和柬埔寨人民加強團結，配合戰鬥，把美帝國主義趕出印度支那半島，把三個國家的正義事業推向徹底的勝利。

在越南南方廣沱到廣義地區
美阮搞「重點綏靖」遭遇到沉重打擊
當地愛國軍民廿天殲美僞軍千五百人

【新華社河內三日電】據越南南方解放通訊社報道，英雄的越南南方軍民七月份在各個戰場上打擊敵人，繼續粉碎敵人的「綏靖」計劃，並且猛烈襲擊敵人的後方基地，取得了許多新勝利。

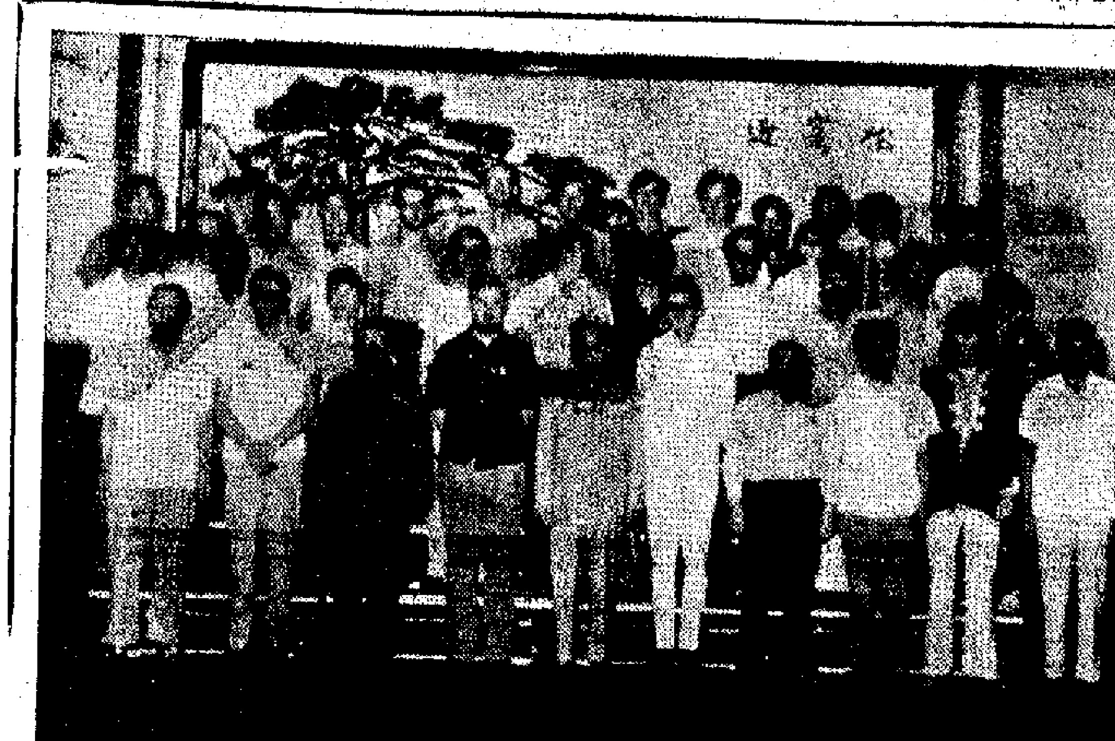
廣治省北部解放軍接連進攻八五高地、三三三高地、拜山陣、甘露等地的許多僞軍主力營。僅在七月一日進攻圍山守敵的戰鬥中，就殲滅僞軍第二團第四營的兩個連。

在敵人的「重點綏靖」地區——從廣沱到廣義，游擊隊和地方部隊不斷襲擊「集中居民區」、「戰略村」裏的敵人，反擊敵人的「綏靖」活動，在二十天內消滅美僞軍和僞從軍近一千五百名，擊毀軍車八十三輛，擊落敵機七架。

在中部平原和西原交界地區，從廣沱到茂和的各省游擊隊和地方部隊打敗了美僞軍和僞從軍對解放區的多次「掃蕩」，殲敵成千名，粉碎了敵人在各城市和基地周圍的防衛計劃。

峴港、歸仁、波來古等城市的武裝自衛隊的鬥爭活動也十分活躍。峴港市武裝自衛隊接連消滅了一些警察和惡棍。

西貢周圍地區和湄公河三角洲各省的人民解放武裝力量也迅速展開進攻，打擊敵人。偽軍「第四艦隊」……七月十日，人民解放武裝力量襲擊僞軍第四軍區和第九師、第二十一師的機動部隊……九師第十四團的兩個營，殲敵二百一十多名，擊毀大批……



人大常委會副委員長郭沫若，八月三日會見了以瑞典中國友好聯合會副主席約翰·曼納波姆爲團長，聯合會全國委員會委員、斯德哥爾摩分會主席安特斯·倫納特森爲副團長的瑞典中國友好聯合會訪華團全體成員。這是會見時合影。（新華社傳真照片）

越南科技代表團離京

【據新華社北京三日電】越南科技代表團團長、越南國家科學技術委員會副主任……八月二日乘火車離開北京前往朝鮮民主主義人民共和國進行訪問。

對外經濟聯絡部副部長韓宗正，以及有關方面負責人郝夢筆、馮錫根、陸節劍、張鈞之、田人杰、曹維廉、李子良前往車站歡送。

越南科技代表團團員阮公性等五人今日乘火車離京返國。

白求恩大夫家鄉有盛事
舉行「白求恩路」命名儀式
中國一個糧油代表團也出席了命名儀式

【新華社多倫多二日電】在偉大的國際主義戰士諾爾曼·白求恩大夫的故鄉——加拿大格拉文赫斯特市，一日舉行了「白求恩路」的命名儀式。

這次命名活動是由格拉文赫斯特市議會主辦的。命名儀式在一日下午三時開始，參加的有市長羅傑·斯諾、市議員和市民。格拉文赫斯特市市長在儀式上剪了綵並且講了話，宣布正式命名這個市的一條路為「白求恩路」，然後，在這條路上樹立起了「白求恩路」的路標。

正在加拿大訪問的中國糧油食品進出口公司代表團也出席了命名儀式，表達了中國人民對白求恩大夫的崇敬和懷念。儀式結束以後，塞西爾·謝爾市長和市議員們還陪同代表團參觀了白求恩大夫的故居。

羅杰斯宣讀的聲明和答記者問

（上接第一版）

附：

羅杰斯宣讀的聲明和答記者問

下面是國務卿羅杰斯八月二日宣讀的「關於中國在聯合國的代表權問題的聲明」全文：

世界即將達到第二次世界大戰結束和二十世紀結束之間的中點。在這次大戰結束以後成立的聯合國已經度過了它的第二十五周年。

尼克松總統對美國對外政策不斷地進行調整，是考慮到以下的事實：制訂政策要著眼於未來，又充分考慮到過去遺留下來的東西。

聯合國從成立時起就首先是爲了維持和平。一代的時間裏爆發兩次世界大戰而受到破壞的和平。一九四五年在舊金山通過的聯合國憲章就表達了一種共同的決心，這就是「欲免後世再遭今代人類兩度身歷慘不勝言之戰禍」。

在一九六九年十月，尼克松總統在談到拉丁美洲時說過：「我們必須以現實的態度同現存的政府打交道。」在亞洲和世界上其他地方，我們正在謀求使我們所起的作用適應於今天世界的現實情況。我們的目標是爲建立穩定的和平的基礎作出實際的貢獻。

在過去二十年中，世界對於最感到困惑的對亞洲的政策問題莫過於中國問題——以及有關的在聯合國的代表權問題。對於這個問題的基本事實是，兩個政府中的每一個都聲稱是中國的唯一政府和全體中國人民的代表。

在一個國際組織中的代表權不需要損害兩個政府中任何一個政府的主權要求或看法。兩者都參加聯合國的局面不需要要求這種結果。

相反地，這樣做將使各政府有更多的機會進行接觸和聯系。這樣做還將有助於促進在影響到所有會員國的共同問題上的合作，而不管政治分歧如何。

因此，美國將支持今年秋天聯合國大會上要求使中華人民共和國取得席位的行動。同時，美國將反對任何驅逐中華民國（指蔣幫——新華社編者注，下同）的行動，或者以其他方式剝奪它（指蔣幫）在聯合國的代表權的行動。

我們在這個問題上已經同許多國家進行的磋商已經表明……中國代表權……的問題。當然，歸根結底，根據憲章的規定，這項決定將由安全理事會作出。至於我們方面，我們準備使這個問題根據聯合國會員國作出的一項決定得到解決。

我們進行的磋商還表明，任何驅逐中華民國或剝奪它的代表權的行動都將在大會上遭到強烈的反對。當然，我們將反對這種做法。

自從聯合國成立以來，中華民國一直在這個組織中忠實地和認真地起作用。它履行了它根據憲章承擔的一切義務。它在發展自己的經濟方面取得了突出的進步，它在國際上進行合作，向一些不發達的國家，特別是非洲的不發達國家提供了寶貴的技術援助。

美國認爲，如果要聯合國能夠成功地發揮它的維持和平的作用的話，它必須反映我們所處的世界上的現實情況。……

當然，結果將由聯合國的一百二十七個會員國來決定。至於我們方面，我們相信，所提出的這項決定是完全符合尼克松總統設想同中華人民共和國的關係正常化以利於世界和平的願望的，並且也是完全符合我們的一種信念的，這就是相信中華民國繼續在聯合國中擁有代表權將有助於世界的和平和穩定。（全文完）

羅杰斯在宣讀聲明後回答了記者提出的問題。

問：國務卿先生，你是否得到來自兩個中國的任何一個中國的任何迹象，表明他們將準備在聯合國內互相坐在一起？

答：沒有。

問：國務卿先生，你在聲明中說我們準備讓聯合國會員國來決定在安理會的席位問題。在那以前的一段，你說美國將反對剝奪國民黨中國在聯合國的代表權的任何行動。在中華人民共和國取得國民黨中國在安理會的席位問題上，我們將採取什麼立場，或者我們正在採取什麼立場？

答：這個，現在除了這個聲明以外我沒有什麼話要說了。正如我說過的，在聯大的討論中可能提出這個問題，如果提出了這個問題，我們當然將遵從聯合國大多數會員國的願望。

問：國務卿先生，……

答：……

美國黑人舉著反對美帝國主義侵略印度支那的標語牌示威。圖爲一位黑人手持「毛主席語錄」，同前來鎮壓的美國反動警察進行面對面的鬥爭。（新華社照片）

美議員圖轉嫁危機
要求立例管制工資
用硬性限制物價工資來緩和通貨膨脹壓力

【美聯社華盛頓四日電】美國十多名共和黨參議員今天提議訂定法律，給予總統尼克松以限制工資和物價的形式來抑制通貨膨脹。

他們提出設立工資物價局的法案由一批過度的通貨膨脹和失業的問題。……

美鋼鐵公司紛宣佈加價

【美聯社英國匹茲堡三日電】今天，更多美國鋼鐵公司，按照日前「美國鋼鐵公司」和其他主要鋼廠的行動，宣佈平均加價百分之八。

朝鮮給予塞拉勒窩內援助
公報和議定書簽字
塞拉勒窩內代表團已離滬返國

【據新華社平壤三日電】據朝鮮中央通訊社報道，朝鮮民主主義人民共和國政府和塞拉勒窩內共和國政府代表團訪問朝鮮民主主義人民共和國的聯合公報和關於朝鮮民主主義人民共和國向塞拉勒窩內共和國提供經濟和技術援助的議定書，二日在平壤簽字。

朝鮮民主主義人民共和國政府代表團團長、朝鮮勞動黨中央委員會政治委員會候補委員、內閣副首相鄭准澤，塞拉勒窩內共和國政府代表團團長、財政部長、全國人民大會黨總書記克·阿·卡馬拉—泰勒分別在聯合公報和議定書上簽字。

【據新華社上海三日電】由塞拉勒窩內財政部長、全國人民大會黨總書記克·阿·卡馬拉—泰勒率領的塞拉勒窩內共和國政府代表團，在訪問了朝鮮民主主義人民共和國以後，於昨天晚上乘專機到達上海，今天下午乘飛機離開上海回國。

法國西南地區暴雨冰雹爲患

【美聯社法國阿利莫絲三日電】今晚，強風暴雨夾着冰雹猛襲法國西南部的大片地區，將樹木連根拔起，切斷電話及電話線，毀壞農作物。十個睡在營幕區的人受了傷。

多爾多涅地區許多道路被倒下樹木所阻塞，建築物的房頂被吹走。據估計，有百分之八十煙草作物，果樹園及葡萄樹——該區的主要……

黎德壽離京回國
李先念耿飈歡送

【新華社北京三日電】越南勞動黨中央政治局委員、出席關於越南問題的巴黎會議的越南民主共和國政府代表團團長春水部長的特別顧問黎德壽同志，今天乘專機離開北京回國。

前往機場歡送的，有中共中央政治局委員、國務院副總理李先念，中共中央委員、中共中央對外聯絡部部長耿飈，中共中央候補委員、外貿部副部長……外交部副部長韓念龍、亞洲司副司長陸維釗……

越南民主共和國駐中國大使館臨時代辦阮進，以及越南南方共和臨時革命政府駐中國大使館外交官員，也到機場送行。

東元首親自譜新曲
贈送給金日成首相
歌名：「東朝友誼之歌」

【新華社平壤二日電】據朝鮮中央通訊社報道，朝鮮民主主義人民共和國政府……

西哈努克親王……

柬埔寨人民的……

我們在大慶建成大油田
——兼致台灣省工人兄弟們
大慶油田一二〇五鑽井隊工人 李潤明

滄海傳書

台灣的工人弟兄們，台灣同胞們：

當我們石油工人滿懷勝利豪情，以新的戰鬥姿態，努力爭取提前完成一九七一年偉大的戰鬥任務的時候，我們感到無比喜悅和自豪。

十年前，大慶油田還是一片人煙稀少的大荒原。十年過去了，用毛澤東思想武裝起來的大慶石油工人，在這塊荒原上畫出了最新最美的圖畫。昔日的荒原，如今已經變成了一座現代化的大油田，煉出了各種石油產品，創造出了世界第一流的鑽井和油田開發技術。這是毛澤東思想的偉大勝利！是毛主席無產階級革命路線的偉大勝利！是毛主席「獨立自主，自力更生」偉大方針的一曲壯麗凱歌。

新中國成立後，在偉大領袖毛主席英明領導下，獲得了解放的我國石油工人堅定不移地走毛主席指引的「獨立自主，自力更生」的康莊大道，在祖國遼闊的土地上，不僅找到了油田，而且還找到了大油田。我們大慶油田，就是在美帝國主義和社會帝國主義加緊在經濟上封鎖我們的時候，找到的大油田之一。我們頭頂青天，腳踏荒原，發揚了一不怕苦、二不怕死的徹底革命精神，戰勝了重重困難，只用了三年的時間，就高速度、高水平地拿下了大慶油田。徹底宣告了帝國主義這伙老爺們的可恥失敗。

大量原油，源源不斷地從地底下噴射出來了。我們石油工人有多麼高興啊！可是，美帝國主義和社會帝國主義狼狽為奸，對我國嚴加封鎖，並揚言我們只能用「小茶壺式」的煉油裝置煉油。敵人的倒行逆施激起了我們大慶工人階級和廣大革命群眾的萬丈怒火，我們團結一心，把憤怒化為力量，自力更生，艱苦奮鬥，自己設計、自己施工、自己建設，只用了很短的時間就建成了一座現代化的大型煉油廠。美帝國主義、社會帝國主義長期封鎖我們的各種「高級」石油產品，我們大慶石油工人造出來了。

十年來，特別是無產階級文化大革命以來，偉大的毛澤東思想在我們大慶油田得到了空前普及。從鑽機的井架，到單調的採油井房，從車間、工地、學校到每一個家庭，到處是活學活用毛澤東思想的課堂。

大慶油田開採十年來，繼續保持高產穩產。幾年來，原油產量以平均每年增長百分之三十以上的速度持續躍進，月月、年年超額完成國家計劃。油田的建設規模也一年比一年擴大。五年的原油產量比文化大革命前五年的總產量增加了一倍半，提前兩年完成了第三個五年計劃。五年原油加工處理量比文化大革命前五年增長一點七倍，品種增加百分之七十五。文化大革命以來，我們還實現了技術革新一千多項。

台灣工人弟兄們，台灣同胞們，十年來，我們石油工人高舉毛澤東思想偉大紅旗，以「敢叫日月換新天」的氣概，不怨天，不怨地，全靠戰無不勝的毛澤東思想，已經闖出了一條中國式的勘探、開發和建設油田的道路，創造了世界油田開發史上罕見的奇跡。

每當我們憶起十年來走過的道路和獲得的成就的時候，我們更加懷念處在美蔣反動派殘酷統治之下的台灣工人弟兄和同胞們。在美帝國主義的瘋狂侵略下，台灣已成為美國的殖民地。現在，台灣所需要的石油，主要靠美帝國主義進口。特別是在我國台灣省及其附屬島嶼的周圍海域，蘊藏着豐富的石油、天然氣和其他礦物資源，侵略成性的美帝國主義，在瘋狂掠奪我國台灣省豐富資源的同時，早已把侵略魔爪伸向我國廣大淺海海域的海底。近年來，美帝國主義夥同日本反動派，加緊在我國淺海海域大規模進行海底資源勘探。目前，日本反動派在美帝國主義的支持下，正勾結蔣介石殘餘集團策劃在我國台灣海峽地區勘探海底石油，並且尋找各種藉口，企圖把包括釣魚島、黃尾嶼、赤尾嶼、南小島、北小島在內的屬於中國的一些島嶼和海域，劃入日本的版圖。美帝及其走狗所幹的這一系列侵略勾當，是中國人民絕對不能容忍的，中國人民一定要解放祖國的神聖領土台灣省。

經過無產階級文化大革命鍛煉的大慶石油工人，懷着對偉大領袖毛主席的無限熱愛，熱烈響應毛主席關於「團結起來，爭取更大的勝利」的偉大號召，決心加倍努力，用偉大的毛澤東思想建設大慶，發展大慶，趕超世界先進水平。目前，大慶油田的革命熱潮一浪高過一浪，我們一定遵照毛主席的偉大教導，謙虛謹慎，戒驕戒躁，在偉大的一九七一年，奪取更大的勝利！

張羣到東京撈到了什麼？
伍谷桐

作為蔣介石的代表，蔣記親日老官僚張羣跑到東京，活動八天，悄然返台。這是繼去年七月七日嚴家淦叩見日皇後，蔣幫主要人物又一次赴日本乞憐。

張羣到東京，表面上是以日蔣「合作策進會」蔣方「顧問」名義參加會議，實際是向日本探聽今年聯合國大會的行情，並哀求日本設法使蔣幫繼續佔據中國在聯合國及安理會的席位。

張羣曾訪佐藤、岸信介之流一再密談，低聲下氣向日本反動派訴苦求助，日本反動派則企圖趁機逼蔣幫出賣台灣的更多權益。

當此中國威望日益提高、中國外交形勢日益有利之際，愈來愈多的國家，支持中國恢復在聯合國及安理會的應有權利，要求把蔣幫驅出聯合國及安理會的每一機構。佐藤眼看大勢所趨，無法阻遏這一正義的巨流，卻仍然追隨美帝，企圖製造「一中一台」或「兩個中國」，主張所謂「接納」中國「進入」聯合國，而又維持蔣幫的席位。

日本反動派這個陰謀，是由於過去若干年反華失敗後，仍圖示惠蔣幫，從而使日本加速向台灣插手，再次囊括我國台灣省。

自從美國宣稱把台灣附屬島嶼釣魚等島在明年交給日本，日本政府接着就宣稱把釣魚等島劃入日本的「防衞」範圍。最近這一時期，日本以在聯合國支持蔣幫，作為誘餌，封住蔣幫的嘴巴，使蔣幫不再提釣魚島的問題，把這個問題拖下去。果然，張羣這次到東京，對於釣魚島，一個字也不敢提。

去年秋天，釣魚島問題發生後，日本叫嚷釣魚島「主權未定」。到今年六月，日本就說釣魚島的問題已經「完全解決」了。不久以前，美國國務院副發言人布瑞，叫嚷「台灣和澎湖主權」是一個尚未解決的問題，須待將來的國際解決」，日本反動政府的官員，也跟着作相似的叫囂。

日本反動政府也這樣叫嚷，正暴露日本的野心：到明年，日本如果吞併釣魚島，就要繼續作吞併台灣省的準備。日本今天搞「一中一台」、「兩個中國」，就是企圖把我國台灣長期與祖國大陸分離，企圖把我台灣全省從中國領土割裂出去，以便日本利用「台獨」的人馬，引日本進來，吞併台灣，重新奴役我台灣同胞。

但是，蔣介石到了垂死之年，還不覺悟。在美帝內外交困、自顧不暇的今日，又求助於海盜，投靠於日閥。

與此同時，台北的「聯合報」，一再鼓吹日本由「經濟大國晉入政治大國」，說它是亞洲的「支柱」與「重心」，「應該在亞洲區域集體安全的事務上，負起更積極的任務」；蔣幫「中央日報」的社論更希望日本充當亞洲的「中流砥柱」，「安定力量」。蔣幫「新生報」社論甚至說，日本不可「自毀藩籬」；該報居然把台灣比作日本的藩籬，真是愚蠢無恥之至。

張羣這次在東京，向日獻媚，醜態不堪入目。日皇接見他，他引為殊榮。蔣幫「中央社」發了專電，描寫「皇恩浩蕩」，措詞令人作嘔。如果日閥吞台滅蔣之後，日本「天皇」對蔣幫官員還會這樣「賞臉」嗎？

張羣在東京的表演，連日本報紙也予以嘲笑。據「每日新聞」二日說，佐藤曾對張羣表示：「日本政府也認為中國進入聯合國已是阻擋不住」；「但是，日本……只要力所能及，總是要擁護……（蔣幫的）聯合國席位。」據「朝日新聞」二日說，張羣對佐藤表示：「在非得承認（北京）的狀況之下，（蔣幫）不會付出任何代價，想要保持（與日本的）友情」。這就是蔣幫所謂「代價」，無非是出賣在台灣的主權嗎？

「朝日新聞」二日社論說：「世界的巨大潮流」是抵制的，日蔣這次的會談，已「落後於世界潮流」。蔣幫以日閥為最後的救命草，傾日閥為靠山，只能落得更可恥可悲的下場。台灣同胞，決不會允許日閥重新染指台灣省，決不會允許日蔣進一步勾結與「合作」。中國人民一定要解放台灣，台灣同胞一定會更奮勇地投入解放台灣的神聖事業。

日蔣貸款的罪惡陰謀
魏成方

最近，日本政府又給蔣幫二千二百多萬美元的日圓貸款，這是日本給予蔣幫的第二次貸款的第一批。是佐藤反動政府勾結蔣幫，控制蔣幫，向台灣滲透的重要步驟之一。日本對台灣政治和經濟侵略又進一步加強。

日本反動派陰謀重新染指我領土台灣省，賊心未死，貪慾日熾。戰後，日本的壟斷資本企業一直向台灣滲透，力圖恢復戰前日本在台灣的統治地位。一九六五年，日本佐藤政府給予蔣幫以相當一億五千萬美元的第一次日圓貸款，其用心就是加快日本壟斷資本侵入台灣的速度，重新發展日本在台灣的經濟勢力。

目標針對主要企業

日本利用貸款，大舉滲入台灣，特別表現在控制台灣各個主要經濟企業部門。第一次日圓貸款的「運用」情況，已反映了日本勢力侵台的猖獗。過去五年間，日本的第一次貸款，分批給蔣幫「運用」在下列機構和工程項目上：（單位，千美元）

台電公司	二九，四三五
台糖公司	二三，四三五
台肥公司	一八，九四二
唐榮鐵工廠	九，一七二
電信局	三，五五〇
台船公司	三，二〇〇
民航局	三，一五〇
台鋁公司	二，四〇〇
台機公司	二，〇〇〇
曾文水庫工程	三〇，〇〇六
南迴公路工程	一四，五〇〇
高雄港擴建	八，二〇〇
基隆港擴建	一，四三七
台北大橋重建	一，四〇〇

總計上列共一億五千一百多萬美元。由於有一部分項目，蔣幫所提「計劃」，未被日方「批准」，到現在，第一次日府貸款中有三千五百二十四萬五千美元，日本還未肯交付。最近，日本「同意延長運用」到一九七四年。

電力部門被日控制

日本貸款的「運用」項目，表明了日本資本所感「興趣」的貸款，對象是台灣的一些主要經濟企業與工程，特別是蔣幫以前在日帝時接受過來的台灣主要企業，如「台灣電力公司」、「台灣製糖公司」、「台灣造船廠」等等。戰前，日帝對這些企業早就準備大事擴建，作為進攻中國大陸和東南亞的工業基地。如今，日本反動派又利用貸款，由蔣幫出面，搞出了這些計劃。根據貸款「協定」，日本貸款給蔣幫，條件之一是台灣「所需技術人員須向日本聘用」。目前，台灣的這些主要工業部門，尤其是電力部門，已被日本技術人員控制。曾文水庫及水庫上的發電站的修建，全由日本資本和技術人員所擔負。

軍事工程包括在內

值得注意的是，佐藤政府給予蔣幫的第一次貸款一億五千萬美元中，有些項目是用於軍事方面的，如擴建高雄港和基隆港，修築南迴公路，等等。高雄和基隆，在過去就是日本海軍的南進基地，現在，佐藤政府不惜貸巨款予蔣幫，目的安在？就不難想見。第二次貸款除已宣佈的項目外，還將包括用於台中（梧棲）港工程的貸款，佐藤反動政府的軍事野心，暴露無遺。

利用貸款掠取特權

日本貸款給蔣幫，除了要收取由百分之三點五到百分之五點七五的利息外，重要的還是掠取到了許多特權。佐藤政府要蔣幫同日本簽訂「租稅協定」；要蔣幫「保障」日本在台灣的「工業所有權」；日本工業如有新專利或商標，須在台灣「享有」這種專利或商標的「特權」；日本人進出台灣「手續簡化」，等等。日本還以所謂「瞭解貸款的運用情況」，經常派員到台灣進行一些不可告人的活動。去年和今年三月，日本都曾派「經濟協力調查團」和「考察團」到台灣，到曾文水庫、大埔水閘、基隆港、唐榮鐵工廠、新竹肥料公司和台灣船塢。

在這種情況下，日本貸款為日本商品大規模入侵台灣鋪了道路，任由日本壟斷資本摧殘台灣的民營廠商，從經濟上控制台灣。

打擊當地民營工業

從歷年統計，可以看出日本貨正大舉向台灣入侵。一九六〇至一九六四年，台日間貿易往來互有增減，出入相差不大。而自一九六五年起，也就是日本貸款給蔣幫的這一年起，台灣的對日貿易，即處於極為不利的地位，日貨輸入有增無減，逆差數字急激上升。一九七〇年的逆差竟為一九六五年的五倍多，更為一九六四年的一千多倍。前年的逆差為二億七千萬美元，去年的逆差為三億四千萬美元，今年，按上半年的狀況估計，全年的逆差將超過四億美元。日本貨的大量湧入，侵奪了台灣市場，在台灣榨取了高額利潤，嚴重打擊了當地民營工業。

妄圖重溫當年舊夢

日本勢力不斷滲入之下，台灣今天一方面成了美帝的軍事基地，同時也成了日本的經濟殖民地；而日本的經濟侵略，又都具有軍事性質。

第一次日蔣貸款滿期之後不久，如今，佐藤又給蔣幫第二次貸款。第二次貸款的第一批，共二千二百多萬美元，即將成立；準備以一千五百萬美元擴充台北電話網，二百五十萬美元供「台紙公司」紙漿廠建廠之用，五百萬美元供蔣幫「財政部」建廠。蔣幫商借新債，佐藤允貸新款，可以看出日本經濟勢力正加緊大舉向台灣伸展，使台灣成為日本的經濟附庸。與此同時，日閥在台灣「投資」開設的工廠企業，實際也都是日本軍國主義的軍事據點。

隨着日本軍國主義的復活，日本反動派極力對外擴張。佐藤反動政府從各方面加緊向台灣滲透，其目的不僅是妄圖重新染指台灣，也妄圖重溫「大東亞共榮圈」的罪惡舊夢。

台灣內外

七月廿七日颱風「娜定」過境後，嘉義縣蕉園多處均被毀滅。

台南風災後的蕉園

美帝掠奪下南台灣，森林被毀，水土流失，以致旱災、颱風水災連綿不已，受害的程度一年比一年擴大。

去年八月間，「娜平」颱風過後，台灣災情嚴重，許多地區的蕉園被毀，堤壩潰決，魚塭流失，稻田作廢。受害最嚴重的是高雄、屏東、嘉義等區，不少蕉園被毀八成以上，有些蕉園甚至「全軍覆沒」。高屏地區的香蕉，原定八月份有八十六萬簍輸往日本，風災後只剩十萬簍，殘存僅達三萬多簍可輸出。據統計，高雄外銷蕉農損失約七十萬簍；台南縣損失約一千八百七十多萬元。花蓮的太平圳進水口，也被堵塞。來的一場豪雨，沖毀了不少堤壩……蔣幫對受災的蕉農，不但沒有進行任何救濟措施，連任何救濟的消息也沒有。（林華）

美軍暴行與混血兒
龐曉

美帝霸佔我領土台灣，迄今也已二十餘年。這些年來每年還有數以萬計的美軍到台灣「度假」。我台灣婦女受蹂躪侮辱，慘不忍聞。據台灣報紙說，在台灣出現的混血兒為數日增，特別是台北、高雄、基隆、台中等地，隨處都有。

美方在台灣的一個機構說，它們從一九六八年至一九六九年底，登記了混血兒二百零一人。從一九七〇年到今年五月，又發現七十九人，總共二百八十人。其中大多是在台北附近發現的。至於全台灣省，「還有很多混血兒，他們尚未找到。」可見實際數字，必大大超過這一統計。

一九六一年至一九七〇年，美軍和台灣婦女登記「結婚」的，就有一千九百二十三對，而且這種「結婚」情形，正在逐漸增加；假如每對「夫婦」只生育一個混血兒，就有一千九百多個了；何況，美軍侵佔台灣不是十年，而是二十多年了；更何況許多「夫婦」，不止生育一個子女！比如，耶鯰招就曾生育了四個混血兒。據「自立晚報」說，還有許多婦女，「不願替小生命申報戶口，甚至連在人前露面都不肯」。因此上述統計數字，顯然與事實相去甚遠。

二十餘年來，美帝驅使其武裝部隊在亞洲橫殺無惡不作。美兵對於亞洲婦女的罪行，更是罄竹難書。在南朝鮮，大批婦女被美軍蹂躪，不少城鎮成了「混血兒的大本營」。距今五年前，據美國方面的不完全的統計，在南朝鮮被遺棄的混血兒已達一千五百人。目前，美軍正在南越進行屠殺，南越婦女被美軍蹂躪的，為數更多。據美國舊金山報紙最近說，在南越亟待幫助的混血兒大概有二千名。這些數字，當然是被大大壓縮了的。

混血兒的生活是很慘的。由於混血兒的外貌又與普通兒童差異，因此處處成為少年男女嘲笑的對象。而多數美兵，後來又棄妻兒不顧，因此，混血兒往往有極嚴重的自卑感，成為特殊的問題少男少女，使他（她）們的母親、學校，甚至警方，也都感無辦法。

據七月廿一日的「自立晚報」載，有一個名叫喬治的混血兒，十三歲，是他母親被美軍姦污後生下來的，他自己連父親是誰也不曾見過。由於母親忙於生計，她只好把孩子交給自己的祖父撫養。但年邁的祖父無法照顧他，喬治九歲時，便學會了偷竊、說謊、逃家等習慣，家人束手無策。

像喬治這樣遭遇的混血兒，在台灣一天比一天多。他（她）們得不到母愛，至於父愛就更談不到了，因為連自己也不知父親是誰。他（她）們生活無依，沒有家庭溫暖，且受到人們的歧視，於是整天在街頭流浪。

美軍到台灣越多，霸佔台灣越久，這種混血兒也就越來越多。所以，在台灣，混血兒的問題早已成為一個極其嚴重的社會問題。

在台灣，混血兒的母親，更慘苦，她們或被美軍騙姦，或被美軍誘迫同居、「結婚」，有的被美軍毒打、遺棄，有的被殺害，有的因不堪虐待，被迫自殺。

去年一月，美軍凱斯，獸性大作，竟於半夜……台灣有些婦女被美軍誘迫失身，在金錢上也受到慘重損失。女郎黑白×，被美軍飛行員誘騙「結婚」後，她的半生積蓄被他花個乾淨，事後還遭到那個飛行員的當衆辱罵，這也是一例。

台灣不少婦女被淫辱後，被美軍殺害或自殺。去年十二月，美軍「眷屬」邱濟子，陳屍臥室。據說她為了要與洋丈夫離婚，以致造成這樣的命案。今年一月，又有婦女許英美，死於美軍住所的浴缸上。她們二人到底是被殺害，還是自殺，蔣幫警方一直不敢交代。

台灣婦女遭受美軍欺騙同居或「結婚」後，被拋棄的更多了。家庭婦女鄭翠松，被美軍誘騙懷孕後，被遺棄了，結果流落在台北街頭。

美帝霸佔下的台灣，許多婦女被姦污，被拋棄，被虐殺，美軍留下一批一批的混血兒，這是美帝在我領土台灣省的罪行的又一證明。

廣西平果縣大捕山蛇
頭五月獲三千六百斤
蛇膽、蛇毒是名貴藥材，蛇皮是製造胡琴等樂器的材料，蛇肉是馳名的南國佳餚。……

【中國新聞社南寧消息】廣西壯族自治區平果縣革委會，在抓好糧食生產的同時，積極發動群眾上山捕捉山蛇。據不完全統計，今年頭五個月全縣共捕捉各種蛇類三千六百一十四斤，比去年同期增長二點八倍。

蛇膽、蛇毒是名貴的藥材，蛇皮是製造胡琴等樂器的材料，蛇肉是馳名的南國佳餚。積極發展捕蛇，既支援了國家，又促進了集體經濟發展，增加了人民公社社員收入。

平果縣的深山密林裏，盛產花蛇、蝮蛇、眼鏡蛇等各種蛇類。解放前，當地貧下中農為生活所迫，冒險上山捕蛇，不知有多少人被蛇咬傷而成殘廢，甚至死亡。一九四四年，一個地主逼迫貧農韋伯英上山捕蛇為他作補品。韋伯英由於疲勞不堪，跌下懸崖而死，狠心的地主不但不賠償，還……

解放後，人民政府在鼓勵群眾為支援國家積極捕蛇的同時，採取了各種措施，保護捕蛇群衆的生命安全。特別在文化大革命中，縣有關部門積極主動向群衆介紹國家用蛇的情況，幫助群衆交流捕蛇經驗，從而使這個縣的捕蛇量不斷增加。

伊文思等觀看「沂蒙頌」後與演員在一起

荷蘭國際知名導演電影攝影工作者伊文思和瑪斯琳·羅麗丹，八月三日晚觀看了北京舞劇團演出的革命現代芭蕾舞劇「沂蒙頌」。陪同觀看演出的有中共中央政治局委員江青、姚文元同志，張春橋、國務院文化組成員以及北京文藝工作者。演出結束後，客人走上舞台同演員合影。（新華社傳真圖片）

中國捕鯨隊在前進
呂達

在毛主席的革命路線指引下，日夜乘風破浪，馳騁在四海漁場的中國捕鯨隊，狠抓革命，猛促生產，不斷取得新成績。截至五月十八日，他們就大大超額完成了今年的捕鯨計劃，獲得了捕鯨生產的豐收。

我國遼闊的沿海，是鯨魚尋求餌料、分娩的良好環境，每年這裏都集中大批鯨魚。為了給社會主義祖國增加財富，捕鯨漁工發揚一不怕苦、二不怕死的革命精神，乘風破浪，捕鯨產量年年提高。

一次，捕鯨隊正在外海捕鯨魚，突然下起傾盆大雨。捕鯨輪「元龍號」在困難面前不停航，迎着風雨，一直堅持在捕鯨漁場。

「正前方五百米發現長鬚鯨！」消息從瞭望台傳來，捕鯨漁工立即各就各位。風越刮越大，雨越下越急。捕鯨漁工的防護眼鏡已經失去了作用，他們就索性把眼鏡摘下來，全神貫注追捕鯨魚。「四百米、三百米……」，離長鬚鯨越來越近了。但是狡猾的長鬚鯨突然沉到海底，去向不明。全船漁工在毛主席關於「下定決心，不怕犧牲，排除萬難，去爭取勝利」的教導鼓舞下，發揚群策群力，判定長鬚鯨的游動方向，終於又趕上了長鬚鯨，在船的右側一百米處，長鬚鯨浮出水面，噴出了高高的水柱。「轟——」一陣高昂的巨響，繩索立即拉緊，「長鬚鯨被擊中了！」全船一片歡騰。

今年年初，漁工們與鯨魚搏鬥，鯨捕量不斷增加。可是，捕鯨輪往返運送鯨魚，影響了狠抓時間。共產黨員、輪機長任友奎想：有毛澤東思想指引，就沒有克服不了的困難。在他的建議下，他們改裝了已經淘汰多年的四十號漁輪，讓它重新投入戰鬥。

隨着捕鯨隊出海返航的四十號漁輪，滿載捕的鯨魚勝利返航。捕鯨漁工自豪地說：「……」

中國捕鯨隊的漁工，始終把活學活用毛澤東思想……二十七個小時，雖然大家都感到疲勞，但是，他們讀着毛主席的著作，一刻也不放鬆。深夜，茫茫大海漆黑一片，然而船上學習氣氛十分熱烈。捕鯨漁工激動地說：「……」現在，台灣的同胞還在水深火熱之中，世界上還有許多勞苦大眾沒有得到解放。我們一定要遵照毛主席的話，為革命多捕鯨魚！」

戰無不勝的毛澤東思想，給捕鯨漁工以無窮的智慧和力量，使他們不斷向捕鯨生產的深度和廣度進軍。

今年春天，捕鯨隊正在圍殲大批鯨魚時，突然鯨魚都消失，不知去向。這時，他們就反復學習毛主席的光輝著作《實踐論》，並結合周圍的具體情況進行認真的分析，發現原來鯨魚是追逐小蝦而轉移的。鯨魚要吃到小蝦，必然也要隨着移動。他們以小蝦為線索進行追捕，在另一個海區發現了大批鯨魚，獲得了豐產。

瑤家三兄妹雙目復明事迹
劉富望

在湖南省新寧縣靖位公社陳山大隊，流傳着中國人民解放軍某部醫療隊治好瑤族社員三個盲人兄妹的動人事跡。

陳山大隊有一位瑤族社員陳大媽，她[illegible]

大公報 分類廣告

醫藥

婦兒內科 鍾庸

鍾庸醫師 中醫藥治病 保健藥品 帝中大地 知飲知食 各大藥房均有代售

醫館：德輔道中（新世界戲院對面），新亞酒店三樓三〇一B室 時間：上午十時半至下午二時；下午四時至六時（星期六下午及星期日全日休息） 電話四四三二七三

中醫教授 蔡啓超 主診 風濕 胃病 耳鼻 喉舌 皮膚 瘡毒 癧核 痔痛

萬能角鋼 百葉窗簾

陳廣記

「一人巴士」不找贖問題多
乘客麻煩表不滿
司機精神負擔重
廣大居民要求公司認真注意乘客安全

【本報訊】中巴為了追逐更大利潤，加強工人勞動強度，繼推出「一人巴士」之後，從本月份開始，又採取了「一人巴士」實行不找贖的進一步不合理措施。連日來，「一人巴士」司機和廣大乘客，對中巴的新措施引起無數的麻煩和不便之處，表示強烈不滿，一致指出，「一人巴士」不僅帶來麻煩，而且罔顧乘客安全，在港實不宜行駛。

近日來，社會各界人士對「一人巴士」的不當，廣泛進行猛烈抨擊；並認為中巴既經營公共交通事業，必須對乘客安全和方便切實負責。

從本月份以來的幾天內，「一人巴士」帶給搭客的麻煩不勝枚舉，怨聲四起。日前在急庇利街總站，一位年約五十歲的婦人，因有急事，趕着搭車，但沒有輔幣。司機執行中巴規定，拒絕她搭車，並叫她找稽查商量。稽查又叫她找站長。站長竟叫她買汽水找贖，這樣，她浪費了一段時間，仍不得要領，氣得離去了。

有一次，機器售票的十二號巴士，駛至半途，售票機突然壞了，怎辦？司機不敢將車開行，因為自己不能售票，如果搭客上車，無法收票款，到總站時，無法向站長交代。待稽查到場後，着司機可收現款，司機才敢開車。搭客已阻延了約廿分鐘。搭客同情該司機，不滿中巴的「新措施」。

另一次，一輛二號巴士在灣仔百樂門酒樓斜對面突然壞了，搭客全部落車，擬搭第二輛，原上車時，由於手上沒有車票，司機又不能認人，於是搭客只有再掏腰包，時間金錢都浪費了。

說到車費找贖，搭客就更怨聲四起。經過數日實施，證明不少搭客是揹貨車的。譬如十二號巴士，車費規定三角五分，但很多搭客不是隨時準備五仙輔幣的，因此，只有付三角錢，五分錢作了「貼士」，有些甚至付上五角錢硬幣。這樣的「貼士」，中巴是毫不客氣的。據說，司機曾被「指點」「三毫照收」。

「不找贖」不過是「一人巴士」的弊端之一，其實「一人巴士」這個制度，廣大搭客都認為是不適宜實行的。例如過去落車時是售票員按鈴的，現在要搭客自己按鈴。有些搭客不知道「規矩」，往往被「飛站」後才醒覺。就算知道這一「規矩」，也不知何時落手按鈴才好。

除增加搭客麻煩外，「一人巴士」還增加搭客的危險性。例如，雙層巴士的樓上是不准站立的，但有些時候，尤其是上下班時間，樓上就站上十多二十人，這使巴士行進中增加了傾側之類的危險。雖然出現這種情況，但司機不能阻止，因為他不知道樓上「爆棚」。

有一輛西行的雙層的五號車，由於搭客過多，擠過了「黃界」，阻住司機左邊的視線，一至大道中時近威靈頓街口與小巴相撞起來，使搭客受驚一場。

這個制度還使司機的工作量大增，精神負擔重。中巴方面，派上便衣稽查，「吼住晒」，看看司機有否「蛇王」，讓搭客「走雞」，坐便宜車。有時，同一條線的車，如果收入少了，就被「勸說」要負責任，或調派別線。司機為了飯碗，所以要「一眼關七」，精神甚為緊張，因此多少影響到駕車時的注意力，可能構成交通意外的產生。

石排灣徙置廈第三座居民昨天仍因自來水發臭，紛紛落樓下擔水。

九龍兩巴士昨出事
三童被撞一死兩傷
青山道翻車傷十餘乘客

【本報訊】秀茂坪第十五座對開行人道旁，昨日發生意外慘劇，一輛貨車在退後時，輾斃一名小孩，傷兩名小孩。死者兄長聞訊匆匆趕到現場，後來司機被人所傷。事後司機及一男子被帶返警署。

事發於昨天下午三時四十五分，當時，一輛AH九七××號在上述地點退後時，不料後面有三個小孩，將三人撞至二傷一死。

死者兄長及家屬聞訊到場。其中，有人持菜刀將司機背部、肩部及頸部斬傷。後來在場的街坊予以制止，並撥電報警。

死者甄洪漢，七歲，男，住秀茂坪徙置區第八座四×八號。兩傷者均為死者兄弟。

受傷的司機楊×潮，三十一歲，住何文田街六十四號六樓。

一輛行走佐敦道碼頭至北葵涌的十六號B單層巴士，昨日下午十二時，在青山道荔枝角醫院附近失事，剷落十五呎下的醫院草坪，車上十餘名乘客全部受傷。

失事地點是個急速彎角，該巴士先撞向左邊路旁鐵欄，再反彈回右邊的石壆而衝下，全車翻側。荔枝角醫院十多名職工搶救，將車廂打開，把受傷的乘客逐一扶救出來。救傷車到場，將傷者送院救治。

昨晚九時二十分，英皇道九八三號有一輛小巴相撞，兩…送院。

兩傷者：湯潤兒，七十五歲，傷頭腳；湯佩兒，三歲，女，同住筲箕灣太安樓一三×五號。

昨日中午十二時，一輛某石油公司的貨車，途經英皇道轉入鰂魚涌時，因車門未關好，坐在車門邊的跟車工人蔡×全，突然「飛」出車外，當堂撞傷頭部，入院留醫。

昨晨零時四十分，柴灣香島道慈幼學校附近交通黑點，兩男子被私家車撞傷，送院救治。

兩傷者是黎強，十八歲，住大和街十×號地下，傷頭部和手部；連成龍，十九歲，住明園西街十×號，頭部和手部均受傷。兩傷者被一輛私家車撞傷後，該私家車竟不顧而去。

昨日下午十二時卅分，紅磡公主道天橋上六車連環相撞，均受損毀，幸無人受傷。這六輛汽車包括一輛的士和五輛私家車。

石排灣徙廈水仍臭
數千居民促速解決
擔水者衆幾部電梯成運水「機」

【本報訊】香港仔石排灣徙置區第三座四至十六樓的食水，昨天仍有臭味，數千居民依然要落樓下擔水，極感不便。他們一再希望當局徹底檢查發臭原因，及早解決食水清潔問題。

該處的水喉長流臭水，是從上月卅一日開始的。居民以食水發出臭味，無法飲用，只得落樓下取水，由於取水人多，數部電梯變了運水「機」，上上落落。

兩罪俱發
一名警員

【本報訊】現役警員賀炳沛，因向人勒索被判入獄兩年，昨又因有一宗行劫罪被揭發，再加判入獄三年。

天氣與潮水

和緩或清勁西南風，有陣雨，…，最高氣溫升一度。

上午九時十二分	低潮
上午二時〇四分、下午五時十五分	高潮

昨天的紀錄

最高	三一點一度
最低	二六點五度
陽光	五點三小時
雨量	十八點七毫米

港九海灘浮台
七處損壞待修

【本報訊】港英署理市政事務處長賈赫昨日在「立法局」上說，本港海灘的浮台，有七個給颱風吹壞或吹近岸邊，需待修理及有待放回原處。

關於這七個浮台要到什麼時候才恢復原狀，賈赫並無說明，只表示正等待浮台的承辦商送來一份「估價單」，才採取進一步的行動。

據悉，在市政事務處轄下各海灘，共有浮台二十五個，分佈在十八處海灘。最近兩次颱風襲港，使石澳、淺水灣、赤柱和土瓜灣、麗都灣、青山及南丫島蘆鬚城西灣等七個浮台都受到損壞。

柴灣飛仔惡得交關
勒索不遂羣毆學生
某校學生暑期往柴灣做工遭此毒手

【本報訊】飛仔認真夠惡。一名官校中學生在暑期中前往柴灣做散工，竟被羣飛當街迫入黑社會，他拒絕後，竟被毆至重傷。

傷者黃×祖，十七歲，住竹筏灣。他是某官校中三學生，趁着暑假，偕兩名同學在柴灣某機器廠做臨時工。前天下午六時過後，他放工後去巴士總站搭車，不料在第十三座徙置大廈對面，有兩名不相識的飛仔叫他「咪行」，並問他「邊度來」，接着迫他入黑社會，又勒索二十元。他拒絕，被兩飛仔當堂毆打；後來又來多六名飛仔，拳腳交加，打得他腰都不能伸直，直至飛仔打到「滿意」，才讓他離去。

傷者送院檢驗，頭、胸、背均受傷。

柴灣街坊表示，飛仔太猖狂了，當局應制止飛仔橫行。

兩青年在紅磡碼頭被飛拳伏擊

【本報訊】昨日下午四時許，有兩名青年在紅磡北角紅磡小輪碼頭出口處遭十多個飛仔伏擊，頭手受傷。

兩傷者是「亞飄」，十八歲，「鱷魚頭」，廿歲。據說，兩人當時是從北角方面用單車運載報紙至紅磡。船泊碼頭後，兩人登岸。十多個飛仔突出現，指着說係「鱷魚頭」嚟。「鱷魚頭」說：「有事今晚講嘢」。飛仔一擁而上打，「鱷魚頭」頭部被鐵器擊傷，同行的「亞飄」的胸部亦捱了幾拳。後經碼頭的職工喝止，飛仔始離去。

青年楊健文（廿二歲），昨晨四時許，在觀塘徙置區第八座七樓，被七個飛仔斬傷，送院留醫。

一年中兩種時間
當局稱繼續保持

【本報訊】當局昨日宣稱，決定在香港保持現行的兩個時間制度，即一年中有冬令時間（標準時間）及夏令時間。

輔政司羅樂民在「立法局」上稱此項為「最佳的決定」，但又承認「不能使人人高興」。

羅樂民說，在檢討這個問題時，曾考慮四個可能取代的制度，即：㊀香港標準時間，即照格林威治時間加八小時。㊁更改夏令時間，以便全年使用；在這制度下，香港時間將照格林威治時間加八小時半。㊂永久的夏令時間，即照格林威治時間加九小時。㊃現行的兩個時間制度，即冬季時照格林威治時間加八小時的香港標準時間；每年四月至十月之間照格林威治時間加九小時的夏令時間。結果當局得出的結論為：保留現行的兩種時間制度。

羅樂民透露，今年夏季時間將於十月十七日結束。

日本首期「特惠稅制」實施
香港輸日貨物受到排斥
耍弄手法　打擊香港

【本報訊】工商處長顧達威昨日在「立法局」上透露，日本政府的第一期「一般特惠稅計劃」並沒有把香港包括在內，要延至一九七二年四月一日起，才建議把香港列入該計劃之內。

較早時，鐘士元曾提出質詢，要求當局要日本政府闡明不將香港列入第一期「受益者」的理由，並向日本政府提出反對其對香港施行待遇有期的限制。

但港英的工商處長在昨日的答覆中，不但沒有對日本政府表示不滿，反而說什麼對於日本政府擬於特惠稅計劃第二期施行時包括香港在內，「甚表欣慰」，並為日本政府作「解釋」，稱它是什麼「施惠國家」，「有決定其計劃內的受益者的權利」云云。

香港一般工商業者普遍認為，香港被拒列入日本首期「一般特惠稅計劃」內，正表明日本政府對香港工商業歧視的惡劣態度。

論者的話
港貨輸日橫遭打擊

日本佐藤政府搞出一套所謂「特惠稅計劃」，絕對不是對「開發中國家或地區」發善心，這個計劃打出「免稅和減稅」的旗號，玩弄以退為進手法，方便日本向外擴張，它是為日本軍國主義服務的。

佐藤政府實施首期「特惠稅計劃」，拒絕給予輸日港產品以「特惠待遇」，即港貨要繼續繳納較高關稅，這就必然打擊港貨輸日。

正當日貨大量輸港，日財團加緊在港進行滲透擴張之際，佐藤政府卻要排斥打擊香港，它的行為引起香港工商界的不滿，是很自然的。昨天工商處長顧達威在「立法局」答覆質詢時說，日本政府在第二期「特惠稅計劃」中才考慮香港問題。佐藤政府這種態度，未免欺人太甚。

警方宣稱要「整頓」
中區小販將有麻煩
包括大道中德輔道中干諾道中

【本報訊】中區皇后大道中、德輔道中及干諾道中的街邊小販檔位，在短期內將面臨當局的一次「整頓」。這個消息是中區警方日前透露的。據稱，這一對付小販的行動，是要使所有檔位「一律符合規定標準」。

來港遊客減少
上半年比去年同期
其中美國遊客減四分一

【本報訊】今年上半年來港的遊客數字，較去年同期減少百分之四點六。這是近年來香港遊客首次出現的下跌現象。

據統計數字顯示，今年上半年來港遊客總數為四十二萬七千九百多人。其中以日本遊客最多，達十一萬八千二百多人，與去年同期比較，增加了百分之卅二點三。

至於六月份的遊客數字，除日本遊客增長百分之六十一點四外，其餘的美國遊客、英國遊客、澳洲遊客均減少，與同期比較，其下降百分比分別為百分之廿四點二三、百分之十三點七五、百分之二十點五六。

香港旅遊協會將遊客減少的原因歸於去年日本舉辦「博覽會」，故去年來港遊客較多。今年則屬於「正常的一年」。然而，一般人仍認為，遊客減少與以美國為首的西方資本主義世界出現的政治、經濟、社會危機深化有關。

謀殺華婦英兵
竟被送回英國

【本報訊】駐港英兵佐治‧丹尼士‧安士和夫，廿一歲，去年在灣仔謀殺一名華籍婦人，罪名成立，判終身監禁，但上月港英當局卻將他解往英國，到昨天當局才證實其事。

監獄處發言人說，英兵被告已解離本港，英兵在港犯罪，經常解返英國繼續服刑。現在該英兵已在本港監獄處直接控制範圍之外。他回到英國後，在何處監獄繼續服刑，則不得而知云。

本月頭四天兩宗命案
青年舞廳前被斬死
大帽山溪澗有女屍

【本報訊】八月份開始的四天內，發生了兩宗命案。一男子被飛仔斬死，大帽山山澗發現大石下埋着一具女屍。這一來，今年發生的命案，增加到五十七宗。

昨晨一時，旺角道卅七號三樓皇后舞廳，一名青年被七、八個飛仔斬斃。死者林志明（十八歲），住牛頭角徙置區第四座，平日在北河街街市某雞鴨檔當手，他昨晨在舞廳與一班飛仔爭吵，繼發生鬥毆，由舞廳打至樓下大牌檔。死者胸、腹及背部中刀多處，滿身鮮血，倒地不起。途人報警，傷者被送往廣華醫院後死去。

另一宗命案，是由一名上山採中草藥的男子發現的。據說，該男子於前日下午四時，沿大城石澗上大帽山採中草藥，在半山腰，即在川龍村對上的新圍田村附近的石澗溪邊石下發現一隻手，走近觀看，赫然是一名女屍被一大石壓着下肢，狀甚恐怖。該男子乃下山向警方報案。警方到場查察時，因大石笨重不能移動，乃延至昨日上午移去大石，搬出女屍。據說，該女屍頭部已被壓碎，不能辨認，而身上只失去衣服，頭髮已脫落，腐爛及有蛆蟲。推測死者已死去多時。

死者年約十七歲，她被埋在三呎下的大石之下，但由於一隻手外露，而被揭發出該宗命案。

大城石澗，在荃錦公路十一咪處，由大帽山流下，是石隙溪澗，而且又沒有路，是人煙稀少的寂靜山村，只有由一些旅行者組織的旅行團，才會到該處，平時甚少人知道。

據當地村民說，他們曾到被抬下山的少女屍體，依稀認得是曾見過面。據說，本星期日有五名新潮的男子偕同一名少女，經新圍田村沿石澗而上，可是再沒有見到他們下山。當時，該少女是攜有手袋，穿裙子、恤衫，他們還帶收音機、錄音機等。警方目前正在作詳細調查。

七月中一週內
傳染病稍增加

【本報訊】當局昨日公佈的截至七月十七日止的一週傳染病統計數字顯示，這一週內本港傳染病共二百五十一宗，較上週的二百一十宗多了四十一宗。

廣東佳釀
PEARL RIVER BRIDGE
珠江橋牌
糯米酒
特点介紹：
純正糯米釀製
補血气壯筋骨
零售
大瓶$4.30
中瓶$2.30
香港經銷處：
中國酒業貿易有限公司
德輔道中313—315號
電話：H—447871

北芪南棗酒

中國天津釀酒廠出品
德信行有限公司　電話：H 456041

普慶‧南華‧珠江‧南洋‧高陞‧銀都

越南民主共和國出品　南方影業公司發行

賊佬竟使用迷藥行劫
屋建會九職員被弄暈
此宗罕見劫案昨在福來邨發生
尖沙咀一珠寶行遭假顧客劫掠

「青年知識」一五二期出版

【本報訊】「青年知識」第一五二期（八月號）經已出版。

羣衆體育運動

乒乓球賽

賊佬竟使用迷藥行劫 屋建會九職員被弄暈

此宗罕見劫案昨在福來邨發生

尖沙咀一珠寶行遭假顧客劫掠

【本報訊】昨日下午一時，荃灣福來邨永興樓的屋宇建設委員會辦事處，被四名歹徒持刀行劫，辦事處九名職員均被歹徒用疑是迷藥的物品弄至暈厥，損失現款一千四百四十七元及四個共值二百八十一元的手錶。

據悉，這四名歹徒年約十八歲至廿四歲，他們持菜刀及果刀，闖入該辦事處內。當時，辦事處九名職員正在吃飯，歹徒即用疑是哥羅方的藥物掩住他們的鼻子，未幾一個個職員均告暈倒，只剩下辦事處的副經理。歹徒用刀指嚇，要他打開夾萬，掠去夾萬內現款六百二十四元，並在屋內到處掠劫，也搜擭倒的各職員的口袋，合共掠得款物一千多元。

他們離去之前，將電話線割斷，又用同一的辦法，將辦事處的副經理弄暈，然後逃去。待職員們醒來後，才到隔壁借電話報警。幸他們均沒有受傷。

據說，每月一日至六日是該廉租屋邨收租之期，歹徒選擇這個時候行劫，顯然對內情頗為熟悉。附近居民表示，該區治安相當差，劫竊案時有發生，有關當局應設法改善。

【本報訊】尖沙咀堪富利士街四號樹口的金興珠寶行，昨日下午十二時半遭劫，失去四隻價值三千餘元的戒指。

劫匪是個年約廿六歲的飛仔。當時珠寶行內僅得一名職員。劫匪首先入店作顧客狀，東看西看一番後出門。他在門口又東張西望，再次入店，着該職員拿出一隻戒指，隨即一隻手伸入褲袋作奔錢狀，詎料他掏的是一把彈弓刀，一聲「咪郁」，喝令該職員再拿多三隻戒指出來。結果掠去四隻戒指，奪門逃去，劫匪去後，該職員報警。

國產皮書箱 新貨源源到

【本報訊】新的學期即將開始，向以堅固、美觀、耐用而為學生們所樂用的國產真皮書箱，新貨源源運到本市。另外，最近到港的帆布包皮角書箱，亦受學生歡迎。此種書箱的優點是輕便，放東西多，不怕曬，不會發出異味或爆裂等毛病，售價經濟，規格齊全，有十三寸、十四寸、十五寸、十六寸。國貨公司、皮具店、百貨店、書局等均有出售。

飛鵝嶺草叢尋回失槍 騙警槍案拘一警員

六發被騙去的新子彈迄未尋獲

【本報訊】一名現役警員昨日被警方拘捕，同時在飛鵝嶺草叢中尋回日前在黃大仙警署被人冒領的一支警槍。

本月二日凌晨一時許，一名身穿制服的「警員」到黃大仙警署冒領去一支左輪手槍和六發子彈。此事發生後，港九為之哄動。

當日冒領手槍子彈的男子，報稱編號一二三一六。案發數小時後，警方發現該編號警員，隨前往駐守觀塘警署調查，其時該警員正在熟睡。在警方查訊中，該警員承認在日前曾失去一對警員編號肩章，他每次出動當值，都使用一對後備編號肩章。前日警方曾將一名現役警員及其兄（退役警員）傳訊。

一名十九歲現役警員楊兆餘昨日已被落案控告：㈠以欺詐手段獲取財產；㈡無牌藏槍械。定於今晨在觀塘裁判署提堂。

他是昨晨三時在黃大仙警署內被一隊探員逮捕的。

昨晨找回的警槍，槍內並無子彈。

前日在彌敦道五月花酒家廁所內發現的六發子彈，雖同屬失去的警槍子彈同一類型（〇點三八口徑左輪手槍使用的），但不是被人冒領去的子彈。據說，在五月花酒家廁所內發現的子彈，是舊子彈，與被冒警領去的新子彈不同。

學用哲學實例 又有兩本出版

【本報訊】朝陽出版社出版的「學哲學用哲學實例」叢書之「物質變精神，精神變物質」和「具體情況具體分析」，昨已出版。至此，全書出版完畢，共十本。其他八本是：「人的因素第一」、「一分為二」、「實踐第一」、「透過現象看本質」、「矛盾的轉化」、「內因和外因」、「主要矛盾和主要矛盾方面」、「鬥爭的哲學」。

每本定價二角或三角。每本書都包括三個部分：開頭以毛主席闡於這個觀點的教導，作為全書的指導思想；接着是「前言」，對這個觀點作了簡明扼要的解釋，通俗易懂；第三部分是具體生動的實例。該套叢書（共十本）是學習毛主席光輝哲學思想的良好輔導讀物。

盲人悲劇 如廁墮海

【本報訊】五十七歲的盲人麥全，昨日下午一時四十分，持着盲公竹由東邊街下去，欲到海旁公廁小解，不料誤行，直逕海旁，墮落海中，幸被人救起，但已奄奄一息，須在醫院留醫。這是一宗盲人的悲劇。目擊慘劇的人，為之唏噓不已。

「青年知識」一五二期出版

【本報訊】「青年知識」第一五二期（八月號）經已出版。是期要目有「我們廠裏的學生們」、「花園道上一酒店」、「笨重的貨箱」、「從五角大樓的密件說起」、「巴拿馬和她的運河」、「我們討論『精神』與『物質』誰重要」、「有志氣的人」、「明仔的變」、「噴氣技術談」等。該刊一九七〇年合訂本亦已出版，每本定價五元，書店有售。

吧女服藥圖死

【本報訊】軒尼詩道五X號十二樓，一對男女吵架後，女的服安眠藥自殺，被送院留醫。據說，自殺女子姓譚，廿三歲，是一名吧女。

搭棚和石印工會 分別有會慶聯歡

兩會會務均有較大發展

【本報訊】港九搭棚同業工會於本月三日在歡樂酒家三樓舉行復會二十五周年紀念聯歡大會。

該會負責人指出，該會在過去一年來，積極地開展活學活用毛澤東思想的羣眾性運動，提高工友覺悟，促進了各項工作的發展。在擴大團結，發展會員中，取得了很大的成績。今後將繼續[illegible]毛澤東思想[illegible]大團結，發展會員，壯大愛國反帝力量。

【本報訊】港九石印業職業工會於昨日下午，在工人俱樂部舉行慶祝成立[illegible]周年紀念大會。到會工人[illegible]一千五百人，氣氛熱烈。

該會主席在致詞中指出，過去一年，在國內外一片大好形勢鼓舞下，[illegible]的思想覺悟[illegible]提高，大批工友參加了工會，促進了工會各項工作有較大的發展。他同時希望全體工友，在新的一年，要關心國家大事，認真讀毛主席的書，更加學好用好毛澤東思想，加強和擴大工友團結，做好發展會員工作，在各方面爭取新的勝利，來迎接四屆人大的召開。

華革聯歡游藝會 定本月廿二舉行

【本報訊】香港華人革新協會定於本月二十二日（星期日）上午十時，在九龍普慶戲院舉行會員聯歡游藝會，演出節目由該會游藝部各班組擔任。節目內容包括有話劇「風暴」、綜合表演「東海新歌」、「沙家浜」粵劇選段及手風琴小組奏、民樂小組奏、男聲小組唱、女聲獨唱等。入場券可向該會屬下各工作人員或該會會所（灣仔軒尼詩道二九〇號華大廈十樓，電話七三三二六一）或九龍游樂部（佐敦道白加士街五十一號六樓，電話六六[illegible]八）、鴨脷洲游樂部（鴨脷洲大街六十五號六樓，電話五二八四四三）領取。歡迎會員及親友參加。

田灣角溺斃兩小童

【本報訊】昨日下午一時許，八名兒童到香港仔田灣角石礐戲水，結果兩名慘遭溺斃。

死者是黃根，十二歲，讀小學二年級，住石排灣徙置區第一座八樓七X九號；周偉強，十歲，讀小學一年級，住同座九樓八X一號。據說兩死者昨天與另外六名同座大廈的兒童（包括黃根之弟）一起到田灣角石礐戲水，該處水深約七、八呎，兩死者沒頂後，同行的六人慌張中沒有呼救，逕自返回石排灣告知家人，然後報警。消防員出動到場打撈，直至下午四時許，才將兩死者撈起。

在田灣角被溺死的黃根（左）和周偉強

穗澳線紅星客輪 逢單日由澳開出

【本報訊】澳門消息：穗澳線紅星二四二輪由今（五）日起，逢單日由澳開出，開船時間依舊是下午一時正，先到江門，再往廣州。

讀者欄

自動車門會無故自開 「一人巴士」安全可慮

有關方面應重視此問題

編輯先生：

八月三日刊登吳多理先生的高見，本人亦有同感。不論是香港，或在九龍，「一人巴士」或「一人售票」的確是問題多多，有待改善。

八月二日下午七時左右，我坐二號線巴士去北角找朋友。當車行至中環干諾道中廠商會大廈附近時，交通燈亮了紅燈，司機即急速煞掣，車門突然自動打開，司機渾然不覺，直至企車頭的乘客隔窗敲玻璃大叫「老友關門」才醒覺。這輛二號線巴士是單層，看似新車，料不到車門開關卻如此「牙煙」！而司機既要注意路面是否安全，又得兼顧乘客交車費與否，勞動強度大，精神高度緊張，不神經衰弱者幾稀矣！

上述只是一個例子，也不止於該線巴士，其他如五號線等巴士，往往因亮紅燈煞掣或急轉彎時，「一人巴士」的車門往往自動打開，當全車滿座擠爆至車門，亦企滿乘客時，過於高度「自動化」的車門突然鬆開，近車門口的企位客就往往出現七顛八倒，甚至幾乎被拋下車去的危險。我曾目睹過在這樣的情況之下，一些乘客幸虧能抓緊扶手，或旁邊乘客拉他一把，才免至出險。

因此我非常同意吳理先生的意見，有關方面的確要認真重視乘客安全。

李廣　八月三日

筲灣小偷多 商販失竊頻

編輯先生：

本人在筲箕灣道經營小生意，但該處一帶小偷甚多，入夜後，小偷四處活動，使我們不[illegible]舖前的公仔麵和饅頭也時遭受損失。

日前，約下午七時許，三個年約十六七歲的小偷，乘我店舖人手少，顧得做生意，顧不及其他，[illegible]在我店舖前面[illegible]，便偷去擺在櫃面的筆記簿及墨水筆。因我們已多次被偷，當我發覺時即行追捕，直追到第三個街口才將其中一人捉住。

我鄰近的一間食品公司老闆也說，擺在店[illegible]小偷如此多，做小本生意的，往往得不償失。編輯先生，貴報「讀者欄」刊登，以引起[illegible]方重視。

讀者[illegible]　七月卅一日

包船往大浪西灣 可能會敗興而返

答「工友」先生：

到西貢東部的大浪西灣有兩個方法，一個是包船自香港出發，經鯉魚門前往，這航線在吹東風時浪很大，船到官門附近往往被截停，能否到達目的地是有問題的。由香港包船往大浪西灣，即使包的是油蔴地小輪，航行時間也須兩個多小時。另一方法是先到西貢墟，僱艇（包來回）到水徑，航程約需一小時，登岸後沿山路約步行四十多分鐘即抵大浪西灣。

取道西貢前去雖較轉折，但較有把握。近來每逢週日，水警輪常在西貢一帶向船艇查牌，沒有客牌的船艇不准載客，旅行者往往因此被阻不能到達彼岸，那就變成乘興而去，敗興而返了。

乙丙組足球賽有更蓬勃跡象

有人主張足總採取鼓勵辦法 球隊缺席應按情節分別對待

【本報訊】乙丙組足球聯賽和青年杯足球賽，已越來越多地引起參加者的興趣。今屆丙組聯賽計有十七隊申請參加，足總還未決定是否全部接納。但是，有人主張今屆乙丙組和青年杯賽的球隊，如有臨時缺席者，將採取「罰款政策」，已受到乙丙組有關人士的反對，認為此舉嚴重妨礙足運發展，並非善策，應採用幫助和鼓勵辦法才較適合。此事將在今屆聯賽管理委員會首次會議時決定。

去屆的乙丙組球隊共七十二隊，計乙組十二隊，丙組三十隊，分作兩組；青年杯賽三十隊，亦分兩組。在幾項比賽中，包括兩項乙丙組聯賽，青年杯淘汰賽，乙丙組金牌杯賽，乙組銀牌賽及青年杯淘汰賽。這些比賽一共一千六百二十七場，計乙組聯賽十二隊共（一百六十四場）；丙組聯賽三十隊，分為兩組，共八百四十四場，其中四場是兩組四隊的決賽；加上[illegible]是乙丙組聯賽便是一千一百零八場，加上[illegible]場銀牌賽，三十四場金牌杯賽，一共一千一百九十場。青年杯賽三十隊，分兩組，共四百二十場；另加十七場青年杯淘汰賽，[illegible]共一千六百二十七場。

在這千多場比賽裏，有時會不可避免地出現一些糾紛或差錯。但是，足總有人認為有個別球隊缺席，引致足總蒙受損失，應負責任。據說，如有隊伍臨時缺席，足總就要損失三十八元，計八元場租，三十元球證車馬費。如果球賽如期舉行，足總則付出五十八元，計五十元球證勞證費，場租八元。因球隊缺席而致球賽改期，足總只好發給球證勞證每人車馬費十元。足總中人認為此雖區區之數，但可能引致球賽秩序混亂，影響球賽進行，主張今屆開始，實施某種處分或採用罰款辦法，足總所損失之數，由缺席球隊負責。但是，這些球賽是否另行擇日舉行，都無明確表示。

乙丙組有關人士對此有不同的意見。他們指出罰款的理由，將其缺席的性質區分開來，倘屬無意的過失，[illegible]另作處理。何況去屆一千六百二十七場比賽中，因缺席或發生事故的球賽不過四十七場，其中乙丙組賽二十一場，青年杯賽和淘汰賽佔二十六場。四十七與一千六百二十七之[illegible]，嚴重性並不算大。因此，乙丙組有關人士認為仍應以幫助和鼓勵的辦法來對待這[illegible]球隊，罰款不是一條善策。更重要的是足總還準備今屆開始撥款協助乙丙組球隊，如採[illegible]辦法，便與足總普及足運之旨背道而馳了。

堅尼地城坊眾乒乓賽 即起報名月中揭幕

【本報訊】堅尼地城坊眾為加強團結，增進友誼，促進坊眾體育運動，舉辦「堅尼地城區坊眾乒乓球友誼賽」。目前已成立了賽委會，並選出主委及各工作組成員，積極籌備，歡迎坊眾組隊參加。

參加辦法：每隊由三至五個球員組成，其中一人為負責人，亦可另派。

報名地點：㊀五洋國貨公司（卑路乍街九十九號）；㊁南洋商業銀行堅尼地城辦事處。並可向上述地點領取報名表。由即日起至本月十日（星期二）止為報名日期，十四日（星期六）開賽。

東區街坊乒賽今晚開始

【本報訊】東區街坊乒乓球團體賽，今晚八時在海陸豐公學舉行開幕酒會，正式比賽亦繼之開始。

今晚的開幕酒會，首先由賽委會負責人講話，跟着報告比賽有關事項，其後即展開四場比賽。

這一項比賽共有一百五十八隊七百多人參加，各隊來自各階層，其中包括工人、學生、銀行職員、商店職員、街坊、小販、理髮職工等。球員年齡最輕只有十歲，最老五十歲。

五金福利部乒賽 複賽定今晚開始

【本報訊】港九五金工業總工會福利部舉辦的乒乓球團結友誼賽，第一階段比賽已告結束。在比賽進行期間，促進了各廠工友團結，也湧現出不少好人好事，取得初步成績。現已抽籤定於今晚進行複賽，共有四場（賽序見另表）。

中區街坊乒賽結束 閉幕酒會情況熱烈

今後陸續舉辦各種形式的康樂活動

【本報訊】中區街坊乒乓球友誼賽，經過兩個多月的籌備與比賽，於本月二日產生男子團體季軍，三日產生冠軍和亞軍。總的結果是：冠軍五友聯隊，亞軍鐵鋒隊，季軍友誼之花隊、大榮隊。球賽結束後，隨即舉行頒獎及閉幕酒會。由於冠軍與亞軍水平接近，加上球員在比賽時態度認真，打出新的水平。因此，在比賽過程中，不斷獲得參加酒會的球隊及坊眾們長時間的熱烈鼓掌。這一晚的比賽，由於雙方都本着積極[illegible]國際乒乓球運動員提出的「友誼第一，比賽第二」的精神，所以當晚也表現出較好的風格。

前晚的閉幕酒會，情況熱烈，球員互相交談，互相學習。賽委會負責人在會上除總結了這次乒乓球友誼賽的一些成績和經驗外，還簡單地介紹了在比賽過程中出現的好人好事，並提出了賽委會根據各球隊的提議，決定以後多搞各種形式的康樂活動，藉此加強中區街坊的聯系，增進友誼，發展正當體育活動。賽委會並希望大家多提意見，使能把以後的工作做得更好。

賽委會發出通知，如各球隊因事要求改期比賽，可撥電話二[illegible]〇七八二通知，時間由下午五時至七時。

球場聯營問題 定期開會解決

【本報訊】足總昨已接到有關當局通知，本月九日召開四邊會議，解決球場聯營續約問題。

被邀參加會議的是足總、南華會、香港會和輔政司署代表，如果球場聯營解體，將會引起借用場地的麻煩，而且四個球場的場租收費各異，也是不合理的。但預料續約的機會較大，亦即意味今屆場租將會[illegible]。

有心搞波者 宜培養新血

足球界人士指出 同意甲組降二升一辦法

【本報訊】各組各隊的球員註冊紙已陸續向足總回籠，還有二十多天，「木盾」七人淘汰賽便告開鑼，九月中旬聯賽繼之開始。因此組班工作大致完成的各組各隊球員，日來多已開操。以昨天早上來說，有各組各隊的球員在那裏練跑練氣練波，嘩嘩啦啦，好不熱鬧。甲組球隊如東昇、星島等隊球員，多已露面，星島還有三十多名青年球員在場上進行甄拔賽，如被取錄，則註冊為預備組球員。

據一關中人士表示，甲組自增至十四隊後，便形成「粥少僧多」的現象，將有一技之長的球員，便成為若干球隊羅致的對象，特別是前鋒人材；致使個別球隊增加負擔。他認為，以香港地區、人口比率來說，甲組增至十四隊並不算多，但以一般甲組球員的技術水平來比較，是有許多尚未符合標準的。他表示不反對甲組球隊增加，如環境和設備及一切條件許可，則甲組球隊越多越好。但目前香港還沒有足夠符合標準的球員來分配於十四隊。因此，他對於愉園向足總提出各[illegible]甲組球隊降二升一[illegible]，認為最為合理。此一辦法，第一好處是不致把球季延長，使各隊可以減輕負擔，球員亦有較長時間作適當的休息。第二好處是各隊可以平均分配那技術較佳的球員，使彼此實力比較接[illegible]。

[illegible]，如元朗華聯組班[illegible]的訓練班，都是可以從中發掘新人的。倘若其他甲組球會也都照辦，相信會發掘更多新人，漸漸地就可消滅拉角之風。他希望一般熱心足球人士，既然樂意於花錢搞足球，何不從最主要的訓練新人方面多做一些工作。

鄧鴻披馬龍生 應邀訪新西蘭

【本報訊】鄧鴻披、馬龍生兩乒乓球員應新西蘭乒總之邀，定於本月七日搭機出發前往作訪問比賽。乒總今晚七時在彌敦酒店三樓設宴歡送，並由乒總會長鍾榮光授旗，邀請有關人士參加。

本年度足球季 九月十一開始

足總周二編排賽序

【本報訊】足球今屆的首次聯賽管理委員會會議，定於本月十日（星期二）下午六時召開。主要為抽籤編排各組聯賽首周賽程，屆時並擬定士丹利十人木盾賽的賽期及場地。十七支申請參加丙組聯賽的球隊是否全部[illegible]

[illegible]按照足總例規定：七人木盾賽須在聯賽開始前的十四天之內賽完。據目前情況，這項比賽恐怕在九月初就要開始，因大事[illegible]能賽完。

本屆有十七個新成立的球隊申請參加丙組聯賽，加上原來的三十隊，便是四十七隊，在場地和球證均告缺乏的情形下，編排賽程頗有困難，因此要準備增設丁組聯賽。

華聯體育運動

今日賽程　昨天賽果

乒乓球賽

工聯團結杯

（女子組）（工俱）百職對印務　下午七時半；工俱對膠支　九時

（男子組）（工俱）內衣對洋衣　下午七時；九龍生豬對車衣　七時；電話對飲食業㊀　七時；沙模對花邊　九時；花卉㊀對烟葉　九時；政軍醫㊀對紙業　九時

觀塘坊眾

（重生場）商青對爲華㊀　下午七時半；勞校工友對三星㊀　七時半；電工乙對京華　九時；重生校友對人髮　九時

（民樂場）秀中青對冬發　下午七時半；中旗對鉅昌　七時半；重生㊀對香港織造　七時半；蝴蝶對成青聯㊀　七時半；民中㊀對成青聯㊁　九時；協記㊀對樂友　九時；商簦對重生㊂　九時；電工甲對銀都　九時

浙興勝爲華　五比零；育青勝大老虎　五比二；重生㊃勝成青甲　五比四；民中㊀勝朝陽　五比一

柴灣赤柱坊眾

（男子組）（新僑場）衛星對新星　下午六時；新天對友聯　六時；萬康友誼㊀對飛燕乙　六時；小虎對學餘　六時；華友對尖兵　七時半；實聯㊀對太青㊅　七時半；新風㊀對勞校　七時半；新風㊁對翌青B　七時半；戰鬥對學餘　七時半；窩青甲對信誼　七時半；信誼對明聯㊃　九時；塢口對中大　九時；新兵對柴灣青年　九時；山青A對手風琴　九時；太青㊁對初升　九時；勞友對青揚　九時

（女子組）翌青A對明聯㊂　九時

（新僑場）朗園對向陽社　下午六時；小銀球對明聯　六時；向陽社對赤風　六時

南區街白田新村

（女子組）（金城銀行）金城對曜華　下午七時

（男子組）友誼之花對海燕　七時；（金城銀行）東昇對長江少年　八時半

金鷹對羣力　八時半；友誼勝東抗里乙　五比零；二滴勝新青　五比四；珊聯勝新興　五比一；紅船勝海青　五比二

洋務工友

（游樂部）工兵對志青㊀　下午四時；新青㊀對中青　七時半；新青㊁對中區㊁　九時

福建杯

（會所）超羣對聯青　下午七時；兄弟對海鷗　七時；民強對競海　八時半；集友A對矯健　八時半

石硤尾九龍仔區

（新華場）華麒對石尾互助　下午七時；志毅對友誼㊀　七時；草原紅對偉權　八時半；新箭木對友青乙　八時半

新華㊀勝聯勝　五比零；草原女勝紅星女　三比零；瞭望勝羣青　五比三；建風勝風雷　五比零

洋衣工友

（總會場）曙光對中健　下午一時

至好勝西灣　五比零；中健勝初級　五比零；曙光勝飛旋　五比零；中建勝東灣　五比零

西區街坊

（男子組）（金城銀行）郁明對東風　下午七時；華強對戰鷹　七時；兄弟對風雷　八時半；競生對漢聯　八時半

膠業工友

（總會）膠青㊀對車房　下午七時半；銀鷹對銀虎嘯英　九時

（旺號）初升對新青㊀　下午七時半；膠聯對樹風　九時

健新勝團誼　五比四；膠青㊁勝聯誼　五比零；自力勝團青㊀　五比零；八區友誼勝軍誼　五比零；友誼勝三部門　五比二

鞋業工友

聯青㊀勝東友　五比一

（會所）新風格對華兵　下午八時；友誼對新風尚　九時半

（福利部）友聯對凌風㊀　下午八時；聯五對青松　九時半

少年勝五號　五比二；少年勝四海　五比一；互助勝凌風㊀　五比一

長洲坊衆

（居民協會）前進對彩電　下午七時半；海星對居聯　九時

（中南銀行）漁民㊀對青華　下午七時半；海聯對金星　九時

（居聯會㊀）星輝對凌鷹　下午七時半；陸聯㊀對友聯　九時

（漁社）少青對長青　下午七時半；青館對盛枝園中　九時

東強勝航青　五比零；三建勝青聯線　五比二

金鷹勝漢鋒　五比二；青華紅勝聯合　五比一；毅青勝先鋒　五比二；漢鋒㊀勝少先　五比零；友誼勝三建㊀　五比零；漢鋒㊁勝雄風　五比一

五金福利部

（青年場）鐵亮㊀對大青㊀　下午七時半；長江對雄風㊀　七時半；日風對友英　九時；製衍對新風　九時

華分工友

私小勝風雷　五比一；能配㊃勝目的　五比一

四電一煤

電燈㊀勝中電㊀　五比二；煤氣㊀勝電車㊀　五比二；電燈㊁勝電車㊁　五比零；煤氣㊁勝電話㊀　五比二

東區街坊

（海陸豐公學）新華㊀對海燕　下午八時三刻；華強對長虹　八時三刻；友賽對新華　八時三刻；新友對新東　八時三刻

西式女服工友

聯紅乙勝紅青乙　五比四；紅青乙勝太子　五比一；一五一二勝公藝　五比二

航運界

（女子組）招商勝華夏㊀　五比二；鳳凰勝太平　五比零

（男子組）遠洋㊀勝川崎鑑　五比一；遠華A勝信成㊁　五比〇；迅航勝招商㊀　五比二；惠南勝華林㊀　五比二；華夏㊀勝康娜　五比零；遠豐勝東洋　五比二；招商㊁勝大海　五比二；招商㊀勝海外聯會　五比一；遠洋㊀勝捷成　五比一

小足球賽

電工工友

（維記㊃場）下午　電友對電器　九時；電光對觀塘電工乙　十時

（石油場）深電對電鋒A　下午十時

車打工人

（花墟A場）赤鋒乙對京友聯　下午九時；紅機乙對京誌　十時

鞋業工友

力聯勝偉士　三比一；工青和勝雄之友　二比二

五金觀塘區工友

（花墟B場）國光之友對青聯友　下午九時；銀樂友聯對電聯　十時

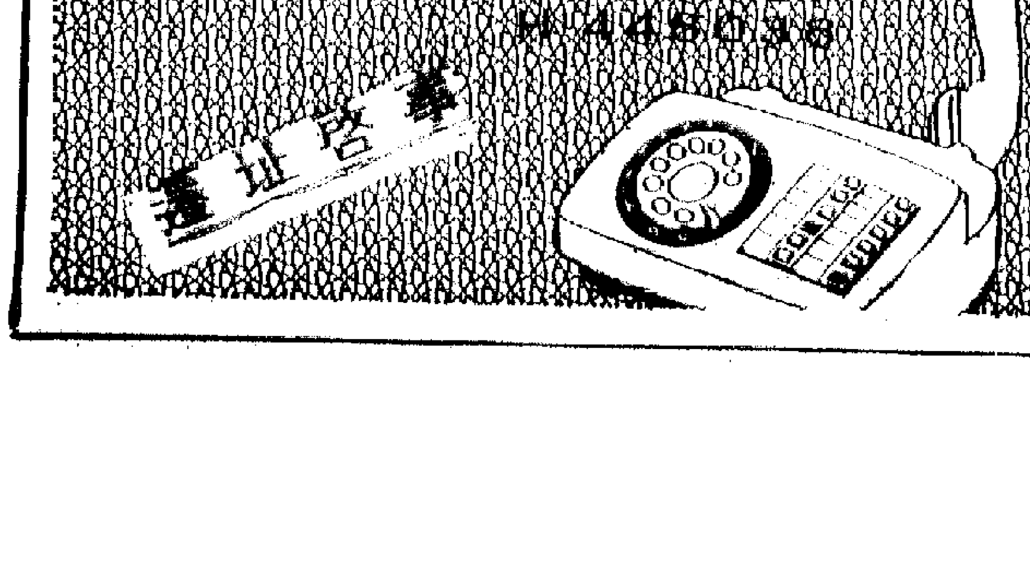
（長沙灣場）風雷對雄鷹　下午十時

風雷勝紅旗　[illegible]比零；莊青勝電聯　三比一；銀樂友聯勝繁洋　四比零

五金新蒲崗工友

（長沙灣場）飛翔對友聯㊀　下午九時

聯友企業公司 現經遷往
香港文咸西街22-24號南北行大廈二樓



數千居民促速解決
撲水者衆幾部電梯成運水「機」

【本報訊】香港仔石排灣徙置區第三座四至十六樓的食水，昨天仍有臭味，數千居民依然要落樓下撲水，極感不便。他們一再希望當局徹底檢查發臭原因，及早解決食水清潔問題。

該處的水喉長流臭水，是從上月卅一日開始的。居民以食水發出臭味，無法飲用，只得落樓下取水，由於取水人多，數部電梯變了運水「機」，上上落落。

香港總經銷：中國酒業貿易有限公司
德輔道中313—315號
電話：H—447871

夏季洋百貨經營困難多

今年夏季洋百貨旺銷期遲來，而又提早結束，在上月初銷路已轉平淡。來貨價高，商店反貨重，貨品售價續漲上漲，銷路不如理想，以致存貨豐厚，商人經營感困難。

特稿 健明

今年夏季洋百貨生意大勢已定，一般洋百貨公司業務不如理想，僅在平穩中渡過。由於競爭更加激烈，季尾存貨仍豐厚，經營困難繼續加重。

據業內人初步估計，今年夏季大型洋百貨公司營業額比去年同期增約兩成。主要是中型而歷史又比較長的洋百貨公司有所增加；小型的僅維持去年同期的水平。個別小型的華洋百貨商號業務比去年同期更差。大、中型洋百貨公司營業額雖增加一成半到兩成，但把貨價普遍上漲一成多的因素除掉，則它們的業務進展依然不大，比商人初期所想像的遜色。目前雖然天氣還熱，但夏季貨物銷售已進入尾聲，對今夏的業務已無很大的刺激了。

商人回顧今夏洋百貨生意，多認爲旺季遲來，而又提早結束，造成今年夏貨旺銷時間縮短。早在七月初，整個市道就顯得很平淡了。

據商人分析，生意平淡的原因主要是：在港英「高地價、高租值」政策打擊下，商業樓宇和住宅樓宇租值普遍高漲，刺激市場物價上漲，而一般居民的收入多追不上生活費用的上漲，於是使市場實際購買力繼續被壓低。在這種情況下，不少人對非必要的物品，多採可省則省或改用低一級貨，因而造成「高檔」的洋百貨銷售比較呆滯；「中檔」貨品則較好銷，其中特別是以一些在港加工的男、女裝和兒童服裝比較受歡迎。美、英、法等「高檔」現成服裝，則比前淡銷了。

在實際購買力比較疲弱情況下，一般居民對於採購衣着也精打細算。有些人原來採用洋百貨，今年鑒於洋百貨價普遍上漲，於是轉購港製品或貨真價實、質地優良的國產貨。今年國產夏貨銷售大增。

今年，洋百貨生意的困難繼續增加。例如，在夏季銷售貨品中，原裝和泳衣等是重點商品。但是，在以美國爲首的西方頹風氣影響下，今年夏季女裝、女童服裝等，款式變化快、變化大，而且還變化多端，這就大大增加了商人經營上的困難。在短短一個夏季裏，季初流行「迷你裙」；跟着推出窄袖、長裙的「密實裝」，繼而流行「熱褲」，現又流行什麼「冷裙熱褲」等等。服裝不同於別的東西，流行時值錢，不流行時就成了秋後扇。這使得商人經營的風險大，如果物品不應時，就難以競爭生意。

業內人認爲，今後洋百貨市場發展趨勢，競爭將會更加激烈。首先，據說日本壟斷資本家爲了將各種紡織品以及日用百貨等加強向香港傾銷，香港某大日資百貨公司已籌備在九龍開設一家大規模百貨公司，商人認爲，該公司開業後，九龍許多中小型洋百貨公司的業務將受影響。其次，今年以來，美國由於經濟衰退，向港訂購成衣等已告萎縮。個別以往以做出口美國生意爲主的製衣廠，最近幾個月來，已將一部分產品轉在本地市銷。其中以女服裝、男服裝和雨衣等爲主。這些製衣廠採用的面料多爲歐、日貨，利用香港比較低廉的勞力加工，式樣變動得比較快，成品比較適合此間市場銷售，將會在一定程度上影響舶來服裝的銷售。

業內商人對於今年下半年生意，仍多不敢過份樂觀。他們同時認爲，經營上的困難，將會有增無減。尤其是在港英高地價和鼓吹加租等情況下，商業樓宇租值高漲，不少百貨公司當租約期滿時，都被迫加租幾成。近年來，洋百貨行業競爭本來已經日益劇烈，一般商人獲利已經比前微薄，租金不斷增加，這就加重了經營者的困難。今年上半年，有些洋百貨商爲了應付日益加重的皮費開支，曾將零售價格作較大幅度的提高，但是這不但不能解決問題，反而因爲定價過高而影響了許多顧客裹足不前，結果還是不得不將貨物八折出售。業內人認爲，這是一種矛盾，比較難解決。

印尼徵收港貨關稅 突然改用估價辦法

估價又多偏高新單寄來頓減

【本報訊】印尼海關對於由港輸去貨物，最近突採取估價徵稅辦法，影響該地入口商暫行減少向港買貨活動。近來印尼商除人造棉紗訂單續有寄來外，其他貨品新單普遍減縮。

據辦莊消息，印尼入口商最近向港採購貨物，只有人造棉紗（即快把紗）一種新單較前活躍。人造棉紗新訂單所以增多，是由於香港以外的其他供應地的人造棉紗紛紛起價，而香港售給印尼的人造棉紗價盤則保持上月水平，所以原要放去其他地方的買盤都轉來了香港。但其他貨品買盤來港卻普遍減少，不但棉紗、布疋新單來港減少，就是目前來單較活的紙張、新商標、日用雜貨等新單寄來均減縮。

據印尼買客來信報道，印尼海關最近對於由香港輸去的貨突採用估價徵稅辦法，所估價格又多偏高，無疑使收貨的印尼入口商多繳納了稅款。過去印尼海關一般是根據領事發票的價格或信用證所開列的價格繳納入口稅的，現在採用估價徵稅，增重了商人負擔。同時，近日印尼海關辦理貨物完稅出倉手續緩慢，有些貨運到岸數週之久還未能提出抽稅倉，所以印尼入口商對輸入興趣大降。

原子粒收音機積存多 美商無意訂新貨

明春銷貨訂單目前仍無寄來

【本報訊】此間原子粒收音機廠，目前仍未接到多大明春訂單。就過往情況而言，美國春貨訂單應於上月寄到，由本月起應有些「復活節」貨訂單寄來，但是今年到現在爲止，還沒有這些訂單寄來。此間廠家現爲明年春貨生意擔心。

據廠家說，近來美國客戶商未提及訂購明年春天銷售的各型原子粒收音機，「復活節」貨就更不用說了。雖然廠家直接或通過洋行去函詢問，但美商不是沒有覆信便是稱須得遲些時才談此事。

洋行商接到美國進口商來函說，他們目前急迫的問題，是如何把現訂貨物銷售完，和如何解決積存貨的問題，在這些問題沒有解決之前，沒有心情商談訂購明年春季銷售貨物。

據洋行商說，根據美商來信稱，有些美國中、小進口商現在還存有去年而準備「耶誕」銷售的貨物，如果這些存貨沒有售出，今年便沒有多少訂單寄來。

據洋行商說，美國中、小進口商早在去年看到當時美國工業生產萎縮，失業人多，通貨膨脹加劇，市場購買力不斷縮弱，因此不放心多訂貨物，所以在數量上已加以壓縮。但是到了去年尾和今年初，美國政府一再高唱今年美國工業生產將會「復甦」，有些人誤信了美國政府的這些話，因而妄想今年把存貨銷出，遂訂了一部分新貨。但是美國工業今年生產繼續萎縮，失業人數繼續增加，通貨膨脹進一步惡化，使市場購買力更加退減，這便形成原子粒收音機在美國市場銷售更加困難。在此影響下，一些原定在去年「耶誕」銷售的貨物，至今依然沒有售出，而他們就無心商談訂購明春銷售的貨物了。

近來美商還要考慮的，美國市場銀根已轉緊了幾個月，銀行放款利息又提高，商人要負擔更高的銀行利息，借款將更困難，貨價受影響提高，到頭來進一步壓縮市場購買力。

帆布書包批銷漸暢

【本報訊】最近國產帆布書包批銷生意轉暢旺，新貨供應充裕。

現距離秋季學期開課期漸近，一些文具店批購書包和書箱等以備應市。其中適合幼稚班到小學學生採用的國產帆布書包，連日來被文具店和各區百貨公司等商人批入不少。

國產帆布書包，今年供應量仍甚充裕，規格齊備，有十吋半、十二吋和十三吋等，色澤仍以湖綠色的爲主。

同時運來的還有夾布書包。這種書包印有彩色公仔或圖案，適合一般幼稚班學生採用，目前除一般文具店批購外，亦有個別學校一批批的訂購，它的規格爲十吋。

國產帆布和夾布書包的布質幼結，做工精細，具有耐洗耐用的優點，故銷量不斷增加。

曼谷米價下降

【曼谷四日航訊】據米業人士說，近日暹米外銷仍滯，曼谷白米現貨市價因出口商極少吸入而連續下跌，每擔跌了兩三銖。

據他儂集團經濟部人士透露，有關方面將俟新米登場後，或將考慮取消上庄白米出口貼價，藉以鼓勵暹米大量出口。

美國西德匯價調整 買賣雙方未敢放手

【本報訊】昨日美匯和西德匯的銀行買賣價同時改動，前者[illegible]，每百多兌○．二港元；後者改低，每百[illegible]○．一港元。新價如下：美匯賣價：每百美元六○五．六港元；買價：電匯五九八．[illegible]港元，匯單五九七．[illegible]港元。西德匯價：賣價：每百馬克兌一七五．一港元；買價：電匯一七三港元，匯單一七二．四港元。

股票價格跌多於漲

沽家衆多成交數值增多

【本報訊】昨日股票交投略增，市價卻已回跌，市場人們多未敢放手買賣，不少人獲利便吐，以致市道變化迂迴。

昨日遠東指數跌十四點八一，跌爲一四二五點七五；恒生指數跌一點一六，跌爲二九四點四九。

股票價位與前天收市時處於同一水平者居多，所餘的則跌多於漲。在各跌價項目中，以置業股[illegible]跌五毫，跌爲十八元五，即跌五個價位。匯豐股跌二元，跌爲二四二元。在漲價股中，巴股漲幅最大，每份升一元七五，升爲四十六元七五，但交投極少。

股價是早上開市後即行上升，以致開市不久，一般項目比前天收市爲高。接近中午，市場中沽家漸多，股價多半回降。下午以後，市場的午市轉弱，下午市價還要跌些，這同前天市稍堅有所不同。

三個市場成交共四千七百八十五萬元，其中金銀佔八百一十八萬，遠東佔二千四百零四萬，香港佔一千五百六十二萬，比前天增四百九十六萬。昨日交換[illegible]主要是沽家多使[illegible]熱。

據股票商說，前日股市受兩個問題影響。其一是今年以來此間工商業環境普遍不佳，各公司生意如何，獲利多少，便要考慮。現在和今後一個時期內，將是各公司宣佈派中期息，並向股東報告過去半年業務情況時期。因此，有不少人想等待獲悉各公司上半年營業情況後，才能放手買賣。其次，股價大部分時期上漲，五月份漲得更加迅速，並曾有一個時期幾乎只漲不跌，以致有部分人過於興奮，放盡來做，甚至買期貨。到三週前，股價終於下跌，而且跌勢一下子持續三週。由於過份對市價看漲，[illegible]市價初跌[illegible]他們不[illegible]沽，後來越跌越低，使到一些放款太多的人要款週轉不得不拋售，因而吃虧。另有一部分人週轉問題不那麼大，不致被迫鬆倉沽出，但也被綁至現在仍無法動彈，吃過虧就「精」了，故見利即吐。

還有一點是，倫敦方面在近三週以來客入市，有若即若離，時而多時而少，以致這些時期估多，股市便缺少方面的支持。同時，倫敦發生新問題時，將迫使一些資金到香港，這是吸引一部分資金到港？這是無法預知的，因此不少人不大放心買賣。

美棉全面報漲

德克薩斯州突然下大雨 新產棉花質地將受影響

【本報訊】紐約美棉期貨價格，在本月三日又全面上漲。原因是德克薩斯州在一夜之間突下大雨，棉花經紀認爲，水份過多，可能令今年該州所產棉花的質地受到影響。

據美聯社報道，本月三日收市時，各月美棉期貨價格，每包（五百磅）比早一天收市價上升了七十五美仙至二．二○美元。

金價反覆微跌

【本報訊】昨日九九金價反覆微跌，倫黃金每兩爲三三三元。外電報道倫敦金價每安士爲四二．二五美元，比前跌了一美毫。此間九九金價隨即[illegible]回跌一港元。最低跌至三三二．九三七五，收市三三三，低息四毫。牌上交收三千四百兩，牌下交收二千兩。不過大家對美元仍着緊，預料金價還有續揚之勢。美鈔開市六○一．二五，收市六○二．一二五，美匯金日價往六○二。

砂糖存量仍多

【本報訊】據悉砂糖最近有新盤開來，訂價降至每噸一百三十三美元，但合香港到岸價約爲八百一十港元。但因現時港市存糖仍多，一般商人對遠期國際糖價仍看淡，對吸入新貨有戒心，故上述新盤尚未有成交。

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
邊歐賓力	BENALBANACH(下午)	高雄	九龍倉	邊行
沙歐芙	SURCOUF(下午五時)	日本	A13	沙嗒
寶根威	BOUGAINVILLE(晚上)	日本	A19	沙嗒
美加美	CLARA JEBSEN(晨早)	大連	A28	華夏
海順	HOI SOON(上午三時)	門司	B20	惠南
高宗丸	KOSOH MARU(下午)	日本	A11	泛洋
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK(下午)	馬尼拉	油蔴地	渣甸
香港熊	HONGKONG BEAR(晚上)	西貢	A28	太平洋
士打杜華	STRAAT TOWA(下午一時)	德班	A6	渣華
鴻運	LUCKY TRADER(下午)	大連	B16	華夏
順明	CRYSTAL UME(下午四時)	日本	油蔴地	中央
神戶丸	KOBE MARU(下午二時)	日本	B3	海聯
宏城	KOTA JAYA(晨早)	中國	A26	太平
隆照丸	RYUSHO MARU(下午)	日本	油蔴地	泰山
第45義宗丸	GISO MARU No.45(下午五時)	新港	B9	海聯
金宏	CHIN HORNG(上午)	高雄	油蔴地	明仁
金福	KIM HOCK(下午)	汕頭	A21	源源
多蘭都	TOLANDO(下午)	印尼	油蔴地	通裕
樹美灣	SUBIC BAY(下午七時)	台灣	A33	信昌

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
基運	KEE YURN(上午八時)	高雄加州溫哥華	A7	中央
赤洲	CHIK CHAU(上午八時)	波斯灣	B15	福來
山葉丸	YAMAHA MARU(上午六時)	新加坡	B7	海聯
雄山丸	OYAMA MARU(上午)	新加坡巴生港	A26	嘉信
金福	KIM HOCK(半夜)	新加坡雅加達	A21	源源
芝利旺	TJILIWONG(下午)	新加坡東非	B6	渣華
山繁丸	YAMASHIGE MARU(下午)	新加坡	A4	大利
基隆	KEELUNG(下午)	西貢	油蔴地	利源
羅慕馬士基	ROMO MAERSK(下午)	西貢	B12	捷成
美利伯美利	MAKEVERETT(下午)	日本	A2	福來
海王星	NEPTUNE AGATE(下午十時)	澳洲	海廈	太古
百萬金	BARBER MANGAN(上午六時)	曼谷	A5	多利順
東平第二	TUNG PING No.2(下午)	高雄	B10	大信
大偉遠	TRAVIATA(上午九時)	曼谷	A32	多利順
安亭	ANTING(上午八時)	黃埔	昂船洲西	招商局
建華	KIEN HWA(下午)	高雄	油蔴地	東海
美利安	MERIAN(上午十時)	基隆	A3	美邦
銀光	SILVER LIGHT(上午十時)	那哈馬	A11	東昌

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
秀邦丸	SHUHO MARU	日本	B	[illegible]成
明石山丸	AKASHISAN MARU	日本	A	大阪
光榮富士	GLORY FUJI	神戶	B4	小山
幸洋丸	KOYO MARU	日本	B	永泰
東和	EASTERN AMITY	日本	B	嘉信
東興	PROSPERITY	新加坡	B	信成
怡雲	I YUNG	美國	[illegible]	[illegible]
埃尼斯	IOANNIS	青島	A7	華夏
亞蘭	ARAN	美國	A	國光
香港觀察	H.K. OBSERVER	美國	A	東方
力打愛比	NEDER ELBE(下午六時)	新加坡	A32	渣華
普樂總統	PRES. POLK	美國	九龍倉	總統
山西	SHANSI(上午)	新西蘭馬尼拉	太古倉	太古
鐵達	TRSAT	日本	A	華林

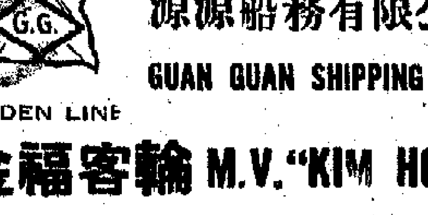
明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
柯利近	OREGON(上午九時)	基隆西雅圖	A[illegible]	渣甸
高法丸	KOHOH MARU(下午)	新加坡漢堡歐洲	A9	泛洋
成都	CHENGTU(上午十時)	威坡新幾內亞	B[illegible]	太古
順明	CRYSTAL UME(上午)	金磅遜	油蔴地	中央
大華山	TAI WAHSHAN(下午六時)	曼谷	B14	順昌
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK(下午)	關島	油蔴地	渣甸
士打道華	STRAAT TOWA(下午)	日本	A6	渣華
海國	HAI KUO(下午)	基隆	西環碼頭	東海
利利和路	LELEWEL(上午)	日本	A23	天祥
沙法拉	SARFARAZ RAFIQI(上午)	紐約	A12	東海
天孝丸	TENKO MARU(半夜)	日本加勒比海	A25	大阪
力加士泰	NECKARSTEIN(上午)	馬尼拉	九龍倉	捷成
烈打馬士基	RITA MAERSK(上午)	曼谷	九龍倉	捷成
蘇珊娜	SANTA SUSANA(下午)	高雄日本	B18	安馬
宏城	KOTA JAYA	新加坡紅海	A26	太平

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
新鋒	SANSHIN PIONEER	A31	川崎
東方企業	EASTERN ENTERPRISE	B5	平安
華利沙諾	WARISANO	油蔴地	通裕
比利	BILLY	A16	德和
備後丸	BINGO MARU	B9	小山
榮綠	YUNGLUTATION	B11	招商局
亞非	ASIA AFRIKA	A29	招商局
邊士達	BENSTAC	九龍倉	邊行
興華	MONICA	B8	順昌
華都南寶	WATUDAMBO	油蔴地	通裕
多瑪高	TOMAKO	油蔴地	通裕
江慶	CHIN CHING	油蔴地	明仁
格連來	GLENROY	太古倉	渣甸
加利沃	KALEMYO	B22	新興行
東方里奧	ORIENTAL RIO	A24	港郵
信東	SINCERE ORIENT	油蔴地	海華
美伯	MEROPI	B29	南寶

源源船務有限公司
GUAN GUAN SHIPPING LTD.
GOLDEN LINE
金福客輪 M.V."KIM HOCK"
新型豪華萬噸客輪
時速十八海里，餐飲豐富，招待週到



即日收貨，下午六時落客開行。
直透：新加坡、椰加達
泊A21號泡
續航客兇上座山
付貨搭客請駕臨本公司接洽
兼收星洲轉口往西伊里安
SORONG, MANOKWARI, BIAK, DJAJAPURA. 港口
地址：德輔道西26－30號永基大廈1202－3室
電話 442005, 446439, 446230.

惠刊廣告請撥電話七二二六九八〇

SHOFUKU LINE
昭南丸 M.S."SHONAN MARU" 八月八日到港 直透 新加坡
峯鷹丸 M.S."MINETAKA MARU" 八月十二日到 十三日開 直透 新加坡
昭安丸 M.S."SHOAN MARU" 八月十九日到 廿日開 直透 古晉
請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：東洋船務有限公司
地址：皇后大道中僑商大廈一二〇一室 電話：二四九四二八、二四四八四〇

最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨位 全船冷氣設備
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN
八月七日落貨 十日上午十一時開行 直透新加坡、庇能
客務部：[illegible]
順昌航業有限公司啓 電話：二四九〇九六（五條線）

東興輪 M.V. PROSPERITY
定於八月六日抵港，八月八日開 往新加坡檳城
收付貨客戶請速來我公司辦理手續。
信成船務有限公司
地址：大道中僑商大廈一〇一[illegible]室 電話：[illegible]

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
·歐洲定期航線·
高法丸 M.S."KOHOH MARU" 船泊A9泡 八月即日落貨 八月六日開行
直航：漢堡、安特衛普、鹿特丹、倫敦
Amsterdam with transhipment at Rotterdam
HELSINKI WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG, LUXEMBOURG WITH TRANSHIPMENT AT ANTWERP.
Le Havre with transhipment at Rotterdam.
Bremen, Oslo, Gothenburg, Stockholm, Malmo, with transhipment at Hamburg.
All Scandinavian Ports with Transhipment.
代理：泛洋航運有限公司
澳門代理 星華船務公司

宏城輪 M.V."KOTA JAYA" 泊A26泡 即日收貨 六日開行
直放：新加坡、DARES SALAAM, MOMBASA, ADEN, HODEIDAH, PORT SUDAN, AQABA.
健城輪 M.V."KOTA SENTOSA" 訂八月十日抵港 即日收貨 十二日開行
直放：新加坡、KARACHI, DUBAI, BAHRAIN, KUWAIT, BASRAH.
收貨人注意請速到本公司辦理提貨手續否則將貨代存入倉，一切費用概由收貨人負責
太平船務（香港）有限公司啓
香港干諾道中十五號大昌大廈六樓 電話：H二三六一七四（五線）

東都海運株式會社 TOHTO LINE
東和輪 M.S."EASTERN AMITY" 八月六日落貨 七日開行 直放 新加坡 巴生港
山泰丸 M.S."YAMAYASU MARU" 八月十二日落貨 十三日開行 直放 新加坡 巴生港
陽泰丸 M.S."YOTAI MARU" 八月十四日落貨 十五日開行 直放 新加坡
總代理：嘉信有限公司

「美加美」M.S."CLARA JEBSEN" 由大連來。已於八月五日晨抵港，泊A28泡。
「鴻運」M.S."LUCKY TRADER" 由青島，大連來。定於八月五日下午抵港，泊B16泡。
「埃尼斯」M.S."IOANNIS S" 由青島來。定於八月六日晨抵港，泊A7泡。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈五樓

EML
M.V."JHELUM"
訂八月十日抵港 即日收貨 十二日開行
直放：神戶（KOBE），大阪（OSAKA），名古屋（NAGOYA），橫濱（YOKOHAMA）。
注意：請入口貨人速到本公司提貨手續否則將貨代存入倉一切費用概由收貨人負責。
東海航運公司啓

正和海運株式會社 SEIWA LINE
第45義宗丸 M.V."GISO MARU No.45"
八月五日由天津新港到港 八月六日收貨，七日開行
直放：古晉、詩巫。
總代理：海外聯合海運有限公司

名神汽船株式會社 MEISHIN LINE
神戶丸 M.V."KOBE MARU"
八月五日抵港 八月六日收貨，七日開行
直放：新加坡

加勒比海特快航線
高宗丸 M.S."KOSOH MARU" 八月六日落貨 八月七日開行
四十天到達西班牙港
直達：CRISTOBAL, PANAMA, COLON, MANZANILLO, ACAPULCO, ACAJUTLA, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, BARRANQUILLA, PUNTA RENAS, PORT OF SPAIN, ARUBA, CURACAO, BUENAVENTURA, CARTAGENA.
兼收下列各埠貨物：MANAUS AND IQUITOS (PERU), ROSEAU, MONTSERRAT (PLYMOUTH), BASSETERRE, ST. GEORGES, CASTRIES, ST. JOHN'S, KINGSTOWN, WITH FAST TRANSHIPMENT AT PORT OF SPAIN, PHILIPSBURG, ST. MAARTEN WITH TRANSHIPMENT AT CURACAO, BALBOA, CAYENNE, PORT-AU-PRINCE, PARAMARIBO, GUAYAQUIL, CALLAO, LA LIBERTAD, AMAPALA, CORINTO, BELIZE, GEORGETOWN, KINGSTON, BRIDGETOWN, WITH TRANSHIPMENT AT CRISTOBAL.
總代理：泛洋航運有限公司
澳門代理 星華船務公司

風雲雷電

梁羽生

九、大鬧金京

探子回報

耿電猛然一驚，說道：「就是明天？」

陸崑崙道：「我和他是幾十年的交情，他的封刀大典，我本來應該去的，現在卻不便去了。」

耿電問道：「聽說鏢行的規矩，老鏢頭『封刀』之後，保鏢的事，他是不管的了。因此在『封刀大典』的同時，亦即是鏢局新的總鏢頭接任之日。對麼？」

陸崑崙道：「不錯，這和武林中的一個門派，由退休的老掌門人立新掌門人差不多。不過鏢局的總鏢頭不一定是由老鏢頭的弟子繼承，也可以在得力的鏢師中選擇就是了。我就是因此，不便親自到麗遠鏢局向他道賀。」

用不着陸崑崙詳加解釋，耿電已然明白。要知鏢局做的是保鏢生意，它是公開營業的。幹鏢行的人必須交往廣闊，路路皆通。和黑道人物固然要講交情，與官府中人也須結納。丐幫如今已是和金國的朝廷暗中作對，身爲幫主的陸崑崙自然是不便在鏢局露面了。

耿電頗感躊躇，說道：「孟老鏢頭於我有大恩大德，我倘若不見他一面，心中實在難安。當龍幫的龍幫主又曾囑托我和他聯絡，我更是非去不可。但不知會不會連累他？」

林重沉吟半晌，說道：「陸幫主樹大招風，他若然在孟鏢的封刀大典之中露面，只怕縱使改容易貌，也會有人認出了他。耿老弟，你初從江南來到，和北方的武林人物，認識的大概還不多吧？」

耿電說道：「我曾經和完顏長之的兒子完顏豪朝過相，金國的御林軍副統領賀長泰也曾和我交過手。此外就是昨天在秘魔岩碰上的那幾個鷹爪了。」

剛剛說到這裏，陸崑崙派遣出去打聽消息的丐幫弟子，已經有人回報。

第一個是去林重家裏打聽的，報說林家已貼上官府封條，他的二弟子王劍奇不知下落。此事早已在林重意料之中。

第二個人打聽到的消息卻是和丐幫有關的。那人說道：「據報蒙古派來的使者是木華黎，他手下的幾個武士前天已到了大都先行佈置，他本人昨天也到了密雲了。蒙古使者來不打緊，但對木華黎恐怕有點影響吧！」（五三八）

夏易

誰先死掉

梁生的臉開始現出笑容，但不是透心的笑。他似乎對光亞的誠懇有些懷疑，但在禮貌上卻不得不表示愉快與接納。

「大概不知來不來。」光亞又說，「剛才我留了條子給他。他來就好了，我們可以在大家同意的基礎上進行討論，那就快了。」

梁生站起身，給自己倒了一杯水，又爲光亞倒了一杯，然後，就跟光亞說：「這樣力爭，你不會感到愉快的呀！」

「什麼意思？梁生，你這樣說是什麼意思？」光亞說，神氣很好似的。

「你本來有自己的見解，有自己的理想。現在完全放棄。這不像你一貫的作風呀！」

「我一貫的作風是怎樣？我自己一點也不知道！」

「你跟伍勞德爭論一個什麼有關人性的問題，你們斷斷續續爭論了一年也不肯休。今天你說不過伍勞德，認了輸，過幾天，你可又捲土重來。伍勞德後來說，他掛免戰牌，爲的是不想再爲這件無聊的小事浪費精力，並非他的道理說不過你。他說，爭下去就沒有誰對誰錯的問題，也沒有誰輸誰贏的問題。只有誰先死掉的問題。如果他先死掉他就輸，如果你先死掉你就輸。因爲，死掉的那個人再沒有口說話了。」

我聽了就笑，光亞也笑，無聲地笑，但笑得很輕鬆。

黃絳生便又說：「據勞德說，你是個最頑固的人，永遠堅持己見，你可能暫時投降，但你投降只是爲了緩一口氣，以便捲土重來。」

「哈哈！」光亞大聲地笑了，這次。

過一會兒，光亞便問我：「亦介，你覺得我這個人怎樣？」

我笑了笑說：「這叫我怎樣說好呢？描寫一個人，三言兩語——」我沒說完，聳了聳肩。

「我歡迎你賜我以千言萬語的評述。」光亞笑着。

「那我可沒這個能力。要說，也只好三言兩語。說些浮淺，最一般的觀感。例如說你聰明，說你好勝之類。我猜你也聽得多了。」

「好勝！唔！」光亞重覆我的話，「其實，我們這些知識分子，誰不好勝？」（二一三）

二二三　暗吃一驚

「你是從家裏出來的吧？」區鼎試探地問若蘭。

若蘭沒有特別的反應，區鼎知道這問話的綫索找對了。於是，想了想，又問：「你不怕單獨走黑路嗎？」

「噢，我真怕——可是，又有什麼辦法呢？爸爸一定要我去幹我幹不來的事，他不同情我，不諒解我。一家人爲我憂慮，爲我引起紛爭，我受不了，我——」

若蘭撩起了心事，她激動了，一連串的說了這麼一大堆話。人家聽來可能是沒頭沒腦的，可是，區鼎聽了，已經摸着了幾分。不久以前，骨格就曾向他透露過，若蘭應付會考的問題使人耽心。這一下，若蘭很可能就是爲了逃避現實，便從家裏跑出來。

「你一個人跑出來，打算——」

「我沒打算——」

「你要往黑麻麻的海濱走？」大妹妹忍不住插嘴問。

「我覺得那裏寧靜，在那裏，我感到舒服！」

「你想——」小妹妹也來插嘴，她沒有把話說下去，卻舉起雙手，做了個跳水的姿勢。

區鼎連忙向不識趣的小女兒打個眼色，攔阻她再說下去。

若蘭臉上飄過一陣慘淡的笑容。

現在，區鼎完全明白了，若蘭從家裏跑出來，走在死亡邊緣的時候，遇上了兩個醉酒的洋漢，人突然驚醒了一下。但是，還沒有遠離那可怕的地方，卻又墜落在另一個危險中，就在那一刻，自己和兩個女兒碰上來了……區鼎的設想顯然是符合了事實。而這事實，不能不使他暗吃一驚。

平平常常的事故

辛海

半月掌篇　貧窮夫妻要奮起

一條給賴報紙廣告租得居所的綫索，終於在我翻完好幾張報紙之後，斷了！

不要緊，斷了一條還有另外一條。

「怎麼樣？有沒有出租便宜房間的廣告？」瑩茹摺疊好衣服後，移近床邊問我。

「我明天下班跑街看招貼。」我說，把手中的一張報紙擲在床上。

「上班下班，核數結賬，你呀！一向就很少注意外邊的情況。」她說，彎俯身子，在收拾我散掉在床上、地上、桌上、椅上的報紙。

「滿腦子擠塞着數目字，還有什麼心機兼顧其他？」我訴苦地說。

「你是忙碌一些，但不致於連注意一下世情的時間也沒有。」她說，把報紙疊齊，放在桌子架下。

片時，她又爽然說：「你別小睇我這車縫工作，年來，憑着它，我倒認識了不少工友姊妹，跟她們一起，我懂得不少人情世態。」

「我的好妻子，我什麼時候小睇過你？」我說。

「真的，百新，一個人只在鹽油火水、米、房租中打滾，確是沒什麼意思。」她說。這些日子以來，她是有着顯著的變化——今年三八婦女節，街坊的女工們搞演出，她去參加；姊妹們開聚餐會，她又去了。回來時，她用特有的清脆聲調，講述着她們的歌唱竟這麼好，寥芳演得夠生猛，笑滿還會拉二胡，少娶登台演講很有志氣……而她講得最多的，是晚上的聚餐會，因爲瑩茹她本人也和姊妹們一起辦菜宴，所費不多，又高興，又團結，開心極了！

最近，瑩茹還騰出時間來——一個星期兩個晚上，到附近一個工人會所，教工人家屬和姊妹們搞服裝設計和車縫。她每次跟同居們和我談起這事來，總是顯得很欣喜，很安慰。

「都說貧賤夫妻百事哀嘛！」此時面對燈下的瑩茹，我只能說出這句話。

「那是過時的說話，該把它掉進垃圾桶。」瑩茹說：「貧窮夫妻要奮起！」

瑩茹的這種變化，我沒有覺得特別高興，也沒有覺得特別不高興。（六）

小說林

特別房

香江異錄

還沒到下午三時，招伯就聽出電話傳過來彭陵的笑聲。他們約好在一家戲院的大堂會合。

彭陵穿得很整齊，像赴盛會似的。

「你想過這身衣服她會高興？」招伯拍着彭陵的肩膊。

「我沒這麼想。我只覺該穿得像樣點。陪闊太太吃飯嘛，你也不俗。起碼年輕十歲。」

招伯其實也不算老。五十歲的人，今天說來不過是壯年。不能算是老人吧。

兩人都懷着一種自己也分辨不了的希望，跑出戲院大堂，在道旁等的士。

「彭仔，她就住在我們那酒店嗎！早上打酒店出來，不過幾個鐘時又回去，還穿了這[illegible]，我看有點……給人瞧着[illegible]流長才怪。」

「我也這麼想。」彭陵說。可是的士到了他們身邊[illegible]

「去呢還是約她到外面來[illegible]」招伯嘴裏說話，人卻不由自主的進了車廂。

「約她[illegible]」

「[illegible]香港酒店頂[illegible]」

彭陵想[illegible]「回酒店[illegible]」

彭陵[illegible]的房間，在門外，他不知爲[illegible]心跳得厲害。

「敲門呀，還是拿不定主意？」

彭陵挺了挺胸膛，溫柔地敲門，只怕吵着白太似的。

半晌，門開了。

兩人眼前一亮。白太的裝扮又高貴又大方。除了耳墜，身上沒穿戴一丁點兒首飾。反倒覺得她更青春，更美艷。

「進來呵！兩位不認識我了？我還是白太！」

招伯以他從來的謹慎，笑着說：「不打擾你？白太一個人……？」

「光天化日，就是人在道兒，也不見得[illegible]兩位怎麼樣吧。」

[illegible]房裏的一切，沒些[illegible]彭陵當然認得。[illegible]只不過，衣櫥多了兩隻旅行篋子罷了。

彭陵就拿這個做話題：「白太，都準備好了？」

白太卻誤會了：「早準備好了。一時起床，梳洗穿着還不到一小時呢。」

彭陵靦靦的笑着，不想加以說明。

「現在就去。到山頂吃下午茶。去香港仔吃海鮮。」

「白太作主。兩個去處都不錯。」招伯這麼說，不過要顯出他也常到這種地方。

渡海、乘車，好容易到了山頂餐廳。（十六）

橋

林源

五一　魂遊天外

蕭中強很健談，話匣子一開就說個沒完。他早已把呂冰當作世姪女一樣看待了，心裏想到什麼，都對她講。連帶陳天勇，雖然今天才第一次見面，但也沒有陌生的感覺。蕭中強一直把陳天勇作爲可以交心的好朋友對待。

只是陳天勇反而有點默然。他認爲蕭中強的話題太單調——華僑在外國的生活，他自己也經歷過，有什麼好談的？至於說，華僑熱愛自己的祖國，也是必然的事，不愛國，還像個人嗎？於是，他表面上端端正正的坐在蕭中強的床前，聆聽他的說話，實際上卻魂遊天外，自個兒想心事。

他想的就是和川田一郎朱發同他們合作的事——他也有一套鴻圖大計，首先，他要打電報給日本的父母，告訴他們已決定在香港久居了，這個問題他曾經和朱發同提過，關於辦理長期居留的手續，朱發同拍幾下胸口，一力答允[illegible]他「投資」。他知道朱發同在商場上是有地位的人，這個問題是可以辦得到的。所以，在[illegible]他叫爸媽也來香港一轉，一來和呂冰見面，二來[illegible]好親自決定是否投資川田發男公司，[illegible]爲不妨投資的話，他就會向川田正式提出，要他讓一部份股票給他[illegible]。這次——他又這樣[illegible]他要給在日本的朋友到處發信，通知他們[illegible]他已在做川田發男洋行，希望能取得一些日本[illegible]在香港的代理權。他記起，在大學裏，有幾位[illegible]是日本的中小財主的子弟，如果他們[illegible]的話，也可能對業務上有極大的幫助。他[illegible]越想越興奮，不覺癡癡地笑出聲來。

女賊

丘一年

聚光鏡

到了警署，林家熾和杜福新都無法證明這個女人是魏美如。而且警方更根據了魏美如在玻璃杯上留下指紋，證明這女人和魏美如不是同一個人。

但是她們實在是太相像了，從頭髮、衣着，飾物以至手袋和皮鞋，和魏美如竟是一模一樣。

他們根據這一點要求警方徹查。可是警方卻以證據不足，把那女人釋放。

不過，這個女人也兇得可以，你要放她，她偏不走：

「哦！我要這兩個傢伙賠償我名譽的損失，我要請律師控告他們的商號。」

這一着，正正擊中了林家熾和杜福新的要害，因爲這樣一鬧，那一個顧客還願意上門光顧？而他們闖下的這個禍，就不止是僅僅損失掉一隻鑽戒，而是面臨老闆的炒魷魚的威脅。

珠寶店的老闆也爲這事而跑到警署來，向這個被疑爲魏美如的女人道歉，而且還得應作適當的補償。

「我才不要你們的補償！我無論如何都要控告你們。」她說過後走了。（三一）

精仔明

人中學

唯恐秋喜離家

精仔明曰：「好，我放你走。你是不是去嫁大泡勝，做事頭婆？」

「咪理！或者係，或者唔係。」秋喜曰：「我一離開此處，就係自由身，嫁唔嫁人不到你過問，嫁邊個更不到你干涉！」

其實秋喜準備離家，完全沒有想到嫁人的問題，不外因爲精仔明迫得佢交關，於是講了幾句負氣話罷了。

精仔明卻不是這樣想。秋喜說要離家，從前講過多次了，都是得把口，講完冇件事的，現在居然這樣的決斷，話走就走，顯然背後有人支持了。這個人，除了大泡勝還有誰？

「自由身？我睇你唔自由得咁易也。」精仔明冷笑曰：「你係我老婆，仔都同我生咗，走得咁易？」

「我唔係你老婆！」秋喜憤然曰：「你時時都話我唔係你老婆了，話我不過與你住埋，大家冇關係者。」

「唔使牙擦擦。老實講，你想走，我求之不得。我一早就叫你走，叫你去嫁大泡勝，只要補回二千元米飯，分分鐘放人。」

秋喜心中暗想，米飯錢呢鉼無謂講了，講落去都是冇結果的。爛皮箱裏的東西，却是老爺個代的衣物，唔要就罷。要走就走，何必因爲幾件爛衫而留下不走？

這樣一想，秋喜便挽起包袱，轉身開門。

「喂喂喂！」精仔明連忙喝住，並且跑上前拉住秋喜，問曰：「有事慢講。」

其實精仔明也有矛盾心理存在。當然他不是愛秋喜，但也不願秋喜走人。自從秋喜自立以來，使他威風大減，但是也有一個好處，兩餐一宿唔憂。一個依賴成性的寄生蟲，正如爛賭二一樣，很少爛賭二是願意跟老婆離婚的，因爲有老婆養，輸乾淨淨回到家裏吃飯睡覺，不致仆街也。

「考慮清楚至好，走出去邊個養你呀？」

精仔明態度軟了。

秋喜甩開他的手，曰：「我養我自己。」

「你去邊處住？又冇外家，又係人地老婆，邊個敢收留你？就算你去涼茶舖，也要搞清楚手續至好。」精仔明曰：「秋喜，我不信你咁狠心，大家相處十幾年，仔都有左，你忽然丟低我就走，係唔係狠心一的也？」（五五八）

入口船期預告

船名		由來港口	月日	公司
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	馬尼拉	8月7	大工
星上威利	KINGSVILLE	新加坡	8月7	多利順
銀洲	NGAN CHAU	基隆	8月7	太來
丹都路	ENRICO DANDOLO	意大利	8月7	天祥
安道士	ANDROS	澳洲	8月7	福來
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	日本	8月7	大阪
國泰	CATHAY	澳洲基隆	8月7	鐵行
仁勇丸	JINYU MARU	日本	8月7	大阪
南非萬寧遜	S.A.MORGENSTER	日本	8月7	渣甸
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	美國	8月7	和捷
利太	LINDA JR	西貢	8月7	利通
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	8月7	順昌
施基吉	SCHIEKERK	日本	8月7	渣華
亞宜地	AYUTHIA	歐洲	8月7	寶隆
利富達	REVDA	印度	8月7	菲士高
彭布祿州	PEMBROKESHIRE	歐洲	8月7	渣甸
熱海丸	ATAMI MARU	基隆	8月8	日郵
安順	ANSHUN	那霸	8月8	太古
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	美國	8月8	鐵行
長洲	CHEUNG CHAU	台灣	8月8	太來
芬拿佛	FANAFJORD	馬尼拉	8月8	華林
功隆丸	KORYU MARU	日本	8月8	永泰
利金麗力	REGENT LILAC	日本	8月8	天祥
士打神戶	STRAAT KOBE	日本	8月8	渣華
保馬	BOMA	日本	8月8	寶隆
萬利羅士	MENELAUS	英國新加坡	8月8	太古
三池丸	MIIKE MARU	日本	8月8	日郵
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	日本	8月8	大阪
慕龍嘉士	MULUNGUSHI	日本	8月8	渣甸
紐列	NURITH	日本	8月8	新興行
復旦	UNION EAST	台灣	8月8	道華
海晴丸	KAISEI MARU	日本	8月8	大阪
阿雞美亞	AL RUMAITHIAH	日本	8月8	渣甸
昭南丸	SHONAN MARU	日本	8月8	東洋
昌永丸	SHOEI MARU	日本	8月8	川崎
新幸丸	SHINKO MARU	日本	8月9	東洋
協洋丸	KYOYO MARU	日本	8月9	中央
新利航	NEW CRONULLA	曼谷	8月9	利通
丹麥丸	DENMARK MARU	南非	8月9	川崎
芝大龍	TJITARUM	東非新加坡	8月9	渣華
柏春丸	KASHIWAHARU MARU	日本	8月9	永泰
益徹士達	EXCHESTER	美國	8月9	和捷
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	8月9	捷成
卡薩烏布總統	PRES.J. KASAVUBU	日本	8月9	日郵
秀正丸	SHUSEI MARU	日本	8月9	協成
蒙大那	MONTANA	美國	8月9	渣甸
總統	PRESIDENT	馬尼拉	8月9	天祥
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	日本	8月9	捷成
麥迪臣總統	PRES.MADISON	美國	8月9	總統
普羅迪亞士	PROMETHEUS	神戶	8月9	太古
汎德華	PANDO SOUND	美國	8月9	鐵行
明峰丸	MEIHO MARU	日本	8月9	山下
茨城丸	IBARAKI MARU	基隆	8月9	日郵
華亞	VAR	日本	8月9	沙咯
柏加	PAG	[illegible]新加坡	8月9	華林
航友	GRAND NAVIGATOR	日本高雄	8月9	太平
馬可孛羅	MARCO POLO	澳洲	8月9	渣甸
八坂	YASAKA	日本	8月10	東洋
瑪來西亞幸福	MALAYSIA FORTUNE	美國	8月10	港郵
高雄	KAOHSIUNG	基隆	8月10	利通
第19義宗丸	GISO MARU No.19	橫濱	8月10	小山
倫城	KOTA SENTOSA	中國	8月10	太平
巴華利亞	BAVARIA	馬尼拉	8月10	捷成
日昇丸	NISSHO MARU	日本	8月10	永泰
美國金戈	AMERICAN LANCER	美國	8月10	美輪
[illegible]	JHELUM	新加坡	8月10	東方
[illegible]	NICOLINE	日本	8月11	捷成
協邦丸	KYOHO MARU	日本	8月11	協成
山泰丸	YAMAYASU MARU	日本	8月11	嘉信
春光丸	SHUNKO MARU	神戶	8月11	小山
萬流	WANLIU	澳洲	8月11	太古
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	美國	8月11	捷成
追風丸	OIKAZE MARU	日本	8月11	東洋
捷斯碧琪	GERTRUD BAKKE	亞洲	8月11	鐵行
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	8月11	捷經
寶來丸	HORAI MARU	日本	8月11	日郵
壯威	JOINVILLE	歐洲	8月11	沙咯
陸洲	LUK CHAU	新加坡	8月11	太來
律地亞	NUDDEA	日本	8月11	鐵行
南非愛花	S.A. ALPHEN	南非	8月11	渣甸
讚岐丸	SANUKI MARU	基隆	8月11	日郵
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	8月11	日郵
基文天	CLEMENTINE	日本	8月11	捷成
松盛丸	SHOSEI MARU	日本	8月11	大阪
士打香港	STRAAT HONGKONG	南美南非新加坡	8月11	渣華
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	馬尼拉	8月12	捷成
昭德丸	SHOTOKU MARU	橫濱	8月12	小山
德薩斯	TEXAS	美國	8月12	多利順
維珍	VIRGINIA	金邊	8月12	順昌
華星	STAR BELLATRIX	日本	8月12	福來
捷德那	GEDERA	依力新加坡	8月13	新興行
多利杜文	DOLLY TURMAN	墨西哥灣	8月13	總統
士打哥倫布	STRAAT COLOMBO	新西蘭	8月13	渣華
德波捷	TRBOVLJE	馬德拉斯	8月13	夏利
比堅	BIKIN	神戶	8月16	菲士高

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
沙歐夾	SURCOUF	地中海	8月7	沙咯
邊歐賓力	BENALBANACH	漢堡倫敦	8月7	捷行
鐵達	TRSAT	的港	8月7	華林
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	漢堡倫敦	8月8	港郵
萬利羅士	MENELAUS	里斯本	8月10	太古
華亞	VAR	倫敦漢堡	8月10	沙咯
保馬	BOMA	漢堡歐洲	8月10	寶隆
茨城丸	IBARAKI MARU	黑海	8月10	日郵
施基吉	SCHIEKERK	鹿特丹歐洲	8月10	渣華
巴華利亞	BAVARIA	漢堡歐洲	8月11	捷成
普羅迪亞士	PROMETHEUS	利物浦	8月12	太古
讚岐丸	SANUKI MARU	歐洲	8月12	日郵
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	8月12	[illegible]
施基來	SCHIE LLOYD	地中海	8月14	渣華
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	漢堡歐洲	8月14	天祥
邊德	BENDEARG	倫敦漢堡	8月16	捷行
汎德華	PANDO SOUND	倫敦漢堡	8月16	鐵行
伊利修尼蘇	EURYGENES	倫敦鹿特丹	8月17	大西洋
百偉士泰	BAYERNSTEIN	漢堡歐洲	8月18	捷成
立端馬達	NEPTUNE AQUAMARINE	倫敦漢堡	8月18	福來
愛地勞高士	ANTILOCHUS	利物浦	8月19	太古
[illegible]	NEPTUNE ZIRCON	倫敦漢堡	8月19	[illegible]來
神馬	AZUMA	漢堡歐洲	8月19	寶隆
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡歐洲	8月21	[illegible]
格連路高	GLENOGLE	倫敦漢堡	8月21	渣甸
金利高	ASCANIUS	利物浦	8月24	太古
汎德角	PANDO CAPE	里斯本漢堡倫敦	8月26	鐵行
力高巴	NICOBAR	漢堡歐洲	8月26	寶隆
加瑞拉	GAZZELLA	意大利	8月26	港[illegible]
力加士泰	NECKARSTEIN	漢堡歐洲	8月26	捷成
邊雅高	BENARKLE	利物浦	8月26	捷行
威施吉	WISSEKERK	地中海	8月27	渣華
丹都路	ENRICO DANDOLO	意大利	8月27	天祥
馬奇舍	MARQUISIEN	倫敦漢堡	8月30	沙咯

印・巴・中東線

船名		開往港口	月日	公司
春海丸	SHUNKAI MARU	波斯灣	8月8	大阪
熱海丸	ATAMI MARU	紅海	8月9	日郵
紐列	NURITH	吉布提依力	8月9	新興行
三池丸	MIIKE MARU	馬德拉斯仰光	8月9	日郵
長洲	CHEUNG CHAU	紅海	8月10	太來
健城	KOTA SENTOSA	波斯灣	8月12	太平洋
力哥連	NICOLINE	波斯灣	8月12	捷成
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	8月13	福來
長良丸	NAGARA MARU	波斯灣	8月13	日郵
律地亞	NUDDEA	波斯灣	8月14	鐵行
新菲尼怡美利	JOHNEVERETT	加城仰光	8月14	福來
比堅	BIKIN	馬德拉斯	8月17	菲士高
坪洲	PING CHAU	波斯灣	8月17	太來
角城丸	CAPETOWN MARU	加城吉大港	8月22	大阪
赤城山丸	AKAGISAN MARU	紅海	8月23	大阪

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
龍照丸	RYUSHO MARU	新加坡	8月7	泰山
金宏	CHIN HORNG	新加坡	8月7	明仁
樹美灣	SUBIC BAY	馬尼拉宿務	8月7	信昌
幸洋丸	KOYO MARU	新加坡巴生壢蝴	8月7	永泰
東和	EASTERN AMITY	新加坡巴生	8月7	嘉信
樂興	MONICA	西貢金邊	8月7	順昌
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	8月7	海聯
第45義宗丸	GISO MARU No.45	古晉詩巫	8月7	海聯
江金	CHIANG CHIN	新加坡棉蘭	8月8	江海
東興	PROSPERITY	新加坡壢蝴	8月8	信成
仁勇丸	JINYU MARU	新加坡	8月8	大阪
銀洲	NGAN CHAU	印尼	8月9	太來
利金麗力	REGENT LILAC	新加坡巴生	8月9	天祥
功隆丸	KORYU MARU	曼谷	8月9	永泰
民安	MAN ON	金邊	8月9	禮華
海晴丸	KAISEI MARU	新加坡	8月9	大阪
昌永丸	SHOEI MARU	新加坡	8月9	川崎
柏春丸	KASHIWAHARU MARU	西貢	8月10	永泰
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	8月10	捷成
多蘭都	TOLANDO	印尼	8月10	通裕
江豐	CHIANG FENG	山打根斗湖	8月10	江海
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡壢蝴	8月10	順昌
銀嶺丸	GINREI MARU	新加坡巴生	8月10	協成
總統	PRESIDENT	馬尼拉	8月10	天祥
高雄	KAOHSIUNG	西貢	8月11	利通
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡印尼	8月11	日郵
日昇丸	NISSHO MARU	新加坡巴生檳	8月11	永泰
山泰丸	YAMAYASU MARU	新加坡壢蝴	8月12	嘉信
基文天	CLEMENTINE	新加坡印尼	8月12	捷成
春光丸	SHUNKO MARU	馬尼拉	8月13	小山
峯高丸	MINETAKA MARU	新加坡	8月13	東洋
多瑪高	TOMAKO	印尼	8月14	通裕
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	8月14	福來
協德丸	KYOTOKU MARU	新加坡巴生	8月14	中央
重川丸	SHIGEKAWA MARU	新加坡	8月14	川崎
陽泰丸	YOTAI MARU	新加坡	8月15	嘉信
寶德	KARANA III	雅加達泗水	8月15	聯非
威爾遜總統	PRES.WILSON	馬尼拉	8月15	總統
華新	VIRGINIA	西貢金邊	8月16	順昌
陽星丸	YOSEI MARU	新加坡巴生	8月17	天祥
平洋丸	HEIYO MARU	新加坡巴生	8月18	永泰
寶通	BONATRADE	雅加達泗水	8月19	聯洲
協拓丸	KYOTAKU MARU	馬尼拉	8月19	中央

天津・青島・上海線

船名		開往港口	月日	公司
芝大龍	TJITARUM	黃埔	8月10	渣華

基隆・釜山・日本線

船名		開往港口	月日	公司
蘇珊娜	SANTA SUSANA	高雄釜山日本	8月7	[illegible]
三大益	SAN LUIS	沖繩關島	8月8	[illegible]
丹都路	ENRICO DANDOLO	日本	8月8	天祥
加利沃	KALEMYO	日本	8月8	新興行
台灣	TAIWAN	基隆	8月8	太古
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	8月9	福來
芬拿佛	FANAFJORD	關島	8月9	華林
利富達	REVDA	日本	8月9	菲士高
海王	HAI WANG	基隆	8月9	東海
彭布祿州	PEMBROKESHIRE	日本	8月9	渣甸
航友	GRAND NAVIGATOR	神戶橫濱	8月9	太平
明寶丸	MEIHO MARU	神戶大阪	8月10	山下
新利航	NEW CRONULLA	沖繩島	8月10	利通
柏加	PAG	日本	8月10	華林

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
寶根威	BOUGAINVILLE	西南非	8月8	沙咯
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	南非	8月8	大阪
南非萬寧遜	S.A. MORGENSTER	南非	8月8	渣甸
慕龍嘉士	MULUNGUSHI	東非	8月9	渣甸
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	西非	8月9	大阪
卡薩烏布總統	PRES.J.KASAVUBU	西非	8月10	日郵
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	開普頓西非	8月10	捷成
士打神戶	STRAAT KOBE	東非	8月10	渣華
德薩斯丸	TEXAS MARU	西非	8月11	川崎
寶來丸	HORAI MARU	東非	8月12	日郵
松盛丸	SHOSEI MARU	東非	8月12	大阪
利巴	NEGBA	西南非	8月17	新興行
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	南非	8月21	大阪

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
香港熊	HONG KONG BEAR	加州	8月7	太平洋
亞蘭	ARAN	蒙特里爾多倫多	8月7	國光
明石山丸	AKASHISAN MARU	東加拿大	8月7	大阪
東方飛箭	ORIENTAL ARROW	長堤拉美	8月7	港郵
東方麗華	ORIENTAL RIO	中南美洲	8月7	港郵
高宗丸	KOSOH MARU	加勒比海	8月7	泛洋
明壽山丸	MEIJYUSAN MARU	墨西哥灣	8月8	大阪
星上威利	KINGSVILLE	溫哥華	8月8	多利順
菲安東尼	PHIL. ANTONIO LUNA	沙灣拿紐約	8月8	大工
普樂總統	PRES.POLK	加州	8月8	總統
力打愛比	NEDER ELBE	墨西哥灣	8月8	渣華
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	紐約	8月8	和捷
香港飛剪	HONGKONG CLIPPER	溫哥華	8月9	港郵
益徹士達	EXCHESTER	紐約	8月10	和捷
蒙大那	MONTANA	加州	8月10	渣甸
復旦	UNION EAST	美國	8月11	道華
美國金戈	AMERICAN LANCER	紐約	8月11	美輪
瑪來西亞幸福	MALAYSIA FORTUNE	查爾斯敦紐約	8月12	港郵
麥迪臣總統	PRES. MADISON	紐約	8月13	總統
德薩斯	TEXAS	紐約波士頓	8月13	多利順
捷利碧琪	GJERTRUD BAKKE	溫哥華	8月13	鐵行
基士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	紐約蒙特里爾	8月13	捷成
德波捷	TRBOVLJE	西雅圖溫哥華	8月14	夏利
娜威爾比湖	LAGO NAHUEL HUAPI	阿根廷	8月14	大阪
利達馬士基	LEDA MAERSK	紐約	8月15	捷成
旭丸	ASAHI MARU	中南美洲	8月16	川崎
大家士	TAGUS	溫哥華委內瑞拉	8月16	多利順
安賓能	AMPENAN	中南美洲	8月17	渣華
利拿	OCEAN REGINA	蒙特里爾多倫多	8月17	川崎
伊利修尼蘇	EURYGENES	紐約	8月17	大西洋
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	紐約	8月18	美輪
威爾遜總統	PRES. WILSON	三藩市	8月19	總統
香港榮譽	H.K. HONOUR	溫哥華	8月20	港郵
遮拿恒地	JALAJYOTI	加拿大溫哥華	8月20	華林

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
山西	SHANSI	新西蘭	8月8	太古
安道士	ANDROS	澳洲	8月9	福來
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	澳洲	8月9	鐵行
國泰	CATHAY	澳洲	8月10	鐵行
馬可孛羅	MARCO POLO	澳洲	8月11	渣甸
萬流	WANLIU	澳洲	8月13	太古
美羅士	MILOS	澳洲	8月15	福來
士打哥倫布	STRAAT COLOMBO	新西蘭	8月16	渣華
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	澳洲	8月18	鐵行

美利堅合「州」國
——美國南部記行
（日）本多勝一 年 譯

十三、白晝暴行

到了傑克遜市，我們下榻到約翰遜的住在黑人區的朋友家，在那裏吃晚飯。有五六個三十歲左右的青年聚會，一邊聽爵士唱片，一邊打撲克牌。有十月革命和麥康姆·艾克斯的畫像。牆上張貼着拉普·布朗（SNCC前任委員長）的話：

「慎重過度，就是膽怯。奴隸不應死於自然的死。」

事實上，爲了被壓制的黑人稍作挺身而起的反抗，就會遭遇到死於不是「自然的死」的可能性。在哈林區被暗殺的麥康姆·艾克斯的父親，由於他是具有革新思想的牧師，便死於白人的暴力之下，他的六名兄弟之中，在床鋪上像一般人而死的，只有一人而已。（註）

我同洛伊的這次旅行，所到的地方，都是黑人居住區和黑人食堂等等，幾乎都是黑人世界，在某些意義上，這的確是一次奇妙的經驗。與我在南越解放區採訪的時候，多少有些共同的地方。我們所理解的美國，只是白色的美國，其實，那裏面還有一個完全不同的、相對立的美國。這個美國，與解放戰線完全相同，既敵視我們所理解的美國，又使這個美國正在崩潰。這另一個美國，與其視之爲「反現有制度」的「反戰勢力」，毋寧應該視之爲沒有厚壁的「黑人國」，或沒有國境的另一個國。因此，它使我聯想到了解放區。

第二天，我們到達了約翰遜等人檢車的印第阿諾拉鎮。他同傑克琳前往領車的時候，洛伊和我到附近的加油站去加油。後來，我們同洛伊仔細研究，發現這個加油站有些特別。我們的兩輛車離開印第阿諾拉鎮，向西行駛，前往格林維爾。約翰遜的車走在前面。車子開出去只十幾分鐘，只聽得一聲：

「嗤——」

槍聲一響，我們的車子前玻璃同時出現了放射形的裂痕。由於事情來得太突然，當時情況到底有多麼嚴重，一時還判斷不出來。

握車的是我，洛伊坐在助手席上。玻璃的裂痕就正對着洛伊的前胸。他吃了一驚，警笛通知前面約翰遜的車。

「不要停車！」洛伊說道。

註：阿列克斯·哈萊伊筆錄：「麥康姆·艾克斯自傳」，這本書被視爲美國黑人鬥爭的最高著作，連同其演講集，被視爲現代的重要經典著作。（上）

逐灣遊到破邊洲
張行

（大公園·山水之間）

西貢海中有許多大小島嶼，自西到東成一排植列，計有橋咀、鹽田仔、滘西、吊鐘、大頭、糧船灣洲等，而小小的破邊洲恰好像一座被刀斬開的小山，地點在糧船灣洲的極東北角邊緣上，故有破邊洲這個名字。

在上述各島的北岸與西貢半島之間，有一條可行走街渡的狹長水道，這水道自西貢墟起至東邊西貢半島與各島嶼盡頭處爲止，共長約一萬二千碼，西段（西貢墟至糧船灣洲之間）沒有水道的名稱，但自大廟洲起至破邊洲之間，稱爲官門水道，約長三四千碼，其中有三分之二是淺沙灘，退潮時行人可以走過。漲潮時則可通行小船，兩岸的鄉村很少，有之也是小村落。

官門水道的北岸，是西貢北約的大枕蓋山（高一三四〇呎），以及在它更東的西灣山（又稱大魚山）的南面山坡。水道的南岸是糧船灣洲的主峯石竹坑頂（高九〇五呎）的北坡山地，有南沙村和官門廢村，官門水道的名稱就由這個古代廢村而得名的。行友們要到官門水道一遊，現在仍然是十分麻煩的事情，因來自西貢墟的機帆船吃水較深，往往來到官門遇到退潮，進退不得，故艇主多不願來此。若想找淺底的漁船駛進官門，則費力費時，筆者曾照此方法來遊，結果遇到退潮，只好由船夫下海，一步一步拖着船走到沙咀村，想登陸南沙村及遊廢村官門的計劃，只好放棄；但幸而可以駛進破邊洲一遊。經過此次教訓後，每次遇到朋友們要遊官門水道與破邊洲，都勸他們不如乘搭機帆船繞過糧船灣洲（又稱石涌 Rocky Harbour）與伙頭墳洲間的航道門狹長水道，而自東邊進入官門水道出口處。自該處先遊破邊洲奇景，再逆流而入官門，進抵中段的沙咀村爲止。這樣雖然走的路途遠得多，花費的時間也延長，但是一定可以達到上述兩個目的地。何況經過糧船灣洲的東南、東三面時，有許多著名海灣可停下來游泳，又可欣賞人工培養珍珠場，再潛水射魚，故我們以遊破邊洲爲名，其實是沿途遊海灣風景。

遊程設計是先搭巴士到西貢墟下車，步行到碼頭，在該處包一條機帆，說明遊糧船灣洲的西、南、東三面海灣後，才遊破邊洲，再進入官門沙咀村爲止；說得明白點，是逐灣泊岸，逐灣游泳。以下是途中遊覽地點扼要介紹。

船過大頭洲後，第一站泊深涌，有碼頭上岸，看一家人工養珍珠場，灣內有許多竹排，下面掛着鐵絲籠，籠內有大珠蠔，是經過人工手術後，要再經過四五年，使體內養珠長大了，才挖開取珠。同時也可以看到不少女工人在做人工手術工作。遊畢，船駛往大蛇灣及其南邊的蟾蜍灣（糧棚），來一次集體海浴。

船繞過蛇灣後，又經駛進糧船灣洲最精華的地區（糧船灣和該灣南岸的東經（丫）村），有碼頭泊船，岸邊有一七四一年建、一八八六年重修的天后古廟，又有古時留下的大店舖，這是「新界」所罕見的。因在清代時，此處爲西貢地區的經濟中心，設有造船廠，專做運糧的大木船，故一時地方情況頗熱鬧，後來西貢墟開埠了，這裏的地位被取代。

船過南風洲時，其側旁有一連串小小海灣，叫做南風灣，水清沙白，又有石林，故爲愛好清靜的泳客所喜遊的地方。

船過……灣頭，……折向東北行，經過……入糧船灣洲的東部水域，可先駛進白臘村，該處有白臘灣泳場（見圖之一）。船復駛出灣口，折向東北行，進抵本島極東北角的岩石海灘花山下灣。此處灣頭多魚棲止其間，故爲愛好潛水的人，時常到此處海底來作射魚遊戲。過此即可見一小山，此即破邊洲了。

破邊洲是本島極東北角的一島，形如一粒瓜子，它是花山（高六七七呎）的東垠盡頭，中間隔着一條小小水道，可以通行小舟，這小島高約五六十公尺，山勢很直，有如被刀破開出來的樣子。全島都是岩石，故沒有樹林，更談不上住人，人們稱它爲「洲」，實在太過抬舉它了，應該說是「石」才恰當一點（見上圖照片）。不少喜愛爬山的行友，也可以爬上去，向下拍幾張正在走過的小船，倒十分有趣。不過無爬山經驗者，可不必冒險，因爲只許成功，不能失敗的。遊罷駛入官門水道，經過山嘴出口處，已抵左邊的官門廢村，有谷地和淺灘，因交通不便，村民他遷了。再向西北行抵沙咀村，村內婦女很勤勞，每天到小水塘撈水回家，又到山上割草當柴燒，屋邊有一塊塊的鹹魚，是她們經常的食品。這條村風景倒十分美，值得拍照留念。

三十人爭吃一碗飯
鄭頌民

據「美國新聞與世界報道」估計，今年美國將有八十萬青年由高等院校畢業，構成「一支追求職業的大軍」。

但在另一方面，美國大學生現在就業之難，卻是第二次世界大戰以來甚至是三十年代大恐慌時期以來所未見過的。原因是美國經濟危機已持續發展了兩年之久。

今年美國各高等院校的畢業生人數，比去年六月增加三萬二千人。但今年美國工業界和政府所僱用的畢業生，則將比去年減少百分之二十五。而且，美國各大公司在一年之前，即已減少僱員百分之二十至百分之二十五。僅在伊利諾州，今年春季就有三分之一的公司，取消了個別商業學院畢業生的合約。在史坦福，一九六九年有四百五十家企業僱請新職員，但今年則只得一百五十家。在馬薩諸塞州的牛頓教育系統，預料將有四千人爭奪一百四十個教席的空缺，其比例幾乎是三十個人爭吃一碗飯！美國大學生就業問題之嚴重程度，於此可見一斑。

由於人浮於事，所以學非所用的現象也非常普遍。今年有一些美國大學畢業生，去當家庭計劃僱員，向人兜售計劃生育，有些則從事製造蠟燭及皮革等手工業，還有些則在食品店工作。大學學位的價值究有多大？許多美國大學畢業生已對此表示懷疑了。

（有獻帶計）

三伏熱
翁繼耘

（探幽亭）

此間連日奇熱，溫度表的紀錄，常在攝氏三十二、三度之間。盛暑逼人，奔走日下，經常是汗流浹背。當着年中這樣的天氣，除非你跑進冷氣間，否則在這裏實在不出什麼祛暑的辦法。但若在內地，我們可以想起的消暑之方，或可以去到的避暑之地，還可說不少。我當然不是指的什麼絕勝名山，只要在你所居的城市，不管地北天南，總會有解決問題的去處。由於多年來全國綠化工作做得普遍，到今天，比較不易找到一個林不青蔥，野不消綠的城市，鄉村就更不必說了。在那些地方，消暑的事情，避暑的去處，真是說不了那麼多。把範圍說小一點吧，榕樹頭，竹林裏，荷塘邊，瓜棚下……那一處不是教人提起來便依然神往的地方？範圍還是可以再縮小一下，光說每一家小小的瓦屋吧，屋前屋後，或者一個算它「巴掌大」的院落吧，只要是有寸土尺地是空着，人們就會利用它來做種植的事情，而往往也就具備了人們年中消暑避暑的最起碼的條件。

這本來也是中國人行之已久的勤勞樸素的傳統習慣，而今則是發揚光大，並且把它普及起來，提到集體上，乃至成爲全體人民共同努力的任務與目標。因此，在今天，所有已經完成綠化工作的城市鄉鎮中，似不須特別傷腦筋尋求什麼消暑避暑的地方了。

而，從前，由於已有傳統存在，個別人家，也是頗多利用隙地以事種植的。那時候，自己正當幼小的年齡，在舊居裏，也隨着大人們種瓜種豆，一個個的棚架下，就是暑假休課時消磨永日的去處。

年方少小，當然沒有楊萬里「晚春行田南原」詩中所說「苦生十指不拈泥，毛錐便得傲錦衣？」那樣一種愧對農民的自覺，實際上仍是「不知稼穡，但解加餐飯」（消夏大詩）。

一般傢伙，總覺好玩。一來澆水施肥，扶藤護葉，做起來比整天面對書本新鮮；二來選擇種植的都是易於生長的作物，如絲瓜、南瓜、豆角、苦瓜之屬，除非未及登棚即已枯死，否則或多或少，必有收成。於是，花花天井，前園後院，你一棚，他一架，大家都有意無意地競爭起來，遇到瓜豆本身苗壯的，它就不但棚上，甚至爬屋，把累實生到屋簷前，也是常有的事。待它成熟，收割下來，便又可以大快朵頤了。

總是這樣，很易就把一個長長的暑假打發了過去。什麼叫做三伏熱，竟是不曾吃到什麼炎熱的苦頭了。

但，而今困處洋場，火紅十丈，斗室之外，別無天地，到了如此盛夏天氣，每讀陸游一首「小園煙草接鄰家，桑柘陰陰一徑斜。臥讀陶詩未終卷，又乘微雨去鋤瓜。」又「……黃瓜，村女沿籬採碧花。城市尚餘三伏熱，秋光先到野人家」，不禁掩卷嗟嘆，幻遊故鄉門，悲愴落中去了。

縮成一團
凌源

（海天集）

一幅巨型的照片，佔了全版。照片內是三個美軍。

這不是三個耀武揚威、高唱着軍歌、挺胸前進的美軍，不是那種美國電影中被捧成英雄的美軍。

這是三個蹲着的美軍，蜷曲着的美軍，像蛆蟲一樣縮成一團的美軍。

三個美軍，依次地側臥在壕溝內的地上，都看不見他們的臉孔。這完全是因爲他們縮成一團的緣故。

攝影機對準他們的頭頂拍去。只看見他們的頭盔，肩背，和縮成一團的身體。

第一個的頭枕着他自己右上臂，右手緊緊地按着他的頭盔。

第二個兩隻手按住兩耳。

第三個右手在腦後擋住自己的後頸。

他們爲什麼採取這樣的姿態，爲什麼採取這樣狼狽的、萎縮的、恐懼的、頹喪的、很不體面的姿態？

當然是爲了越南民軍的砲火。越南民軍的砲火，太強，太烈，太猛，太危險。因此他們才抱着頭，摀住頸，按住兩耳，縮成一團地臥倒在壕溝內的地上。

這幅照片，是一個美國記者拍的。一個美國記者，在溪山戰役中，到第一線拍了許多照片。

這些照片，也刊載在「美國新聞」週刊上，爲那一期有關越戰的論述，提供證據。

有一幅照片，「新聞週刊」的編者做了這樣的說明：「直接命中：當一個敵人的砲彈，吼叫着擊中一個軍火堆積站，海軍陸戰隊在躲避着爆炸。」

這幅照片，拍攝了弓身躲在土堆之後的幾個美軍。在土堆那面，是一片白色的煙霧，和發光的四射的爆炸物。

越南民軍一顆準確的砲彈，就可以毀掉美軍的價值無數美元的軍火。

下面有一張照片，拍攝的是美軍還未爆炸的軍火，一箱箱堆積在露天的廣場上。這自然是民軍大砲的最好的目標了。

有一幅照片，編者作了這樣的說明：「被擊落的直升機：被地面的砲火所擊中，一架直升機撞毀在營地之內。」

照片中的美軍，在用水喉澆救燃燒着的飛機殘骸。

有一幅照片，說明是：「醫護人員在絕望地挽救一個生命」。照片中的美軍躺在擔架上，跟着的一個美軍，一手執着一個玻璃瓶，在給傷者灌注生理鹽水。

這一系列的照片，都說明了美軍在溪山的窘境，和越南民軍砲火的猛烈。把這些照片，跟影片「溪山大捷」對照起來看，是非常有意思的。

拍這些照片的美國攝影記者，叫做羅拔·艾里遜（Robert Ellison）。他一九六六年畢業於美國佛羅里達大學，是一個很有經驗的攝影記者。他拍了不少溪山戰役的照片，有一次他所乘的飛機，在溪山的上空，被地上砲火所擊中。同機的四十九人都告「失蹤」。

他本人，也像他所攝的照片一樣，給美國侵略軍的慘敗於越南人民之手，提供了有力的證據。

熱風冷雨
水天聲

意圖大白

警方失槍已經尋回，冒警騎槍人則意圖未明。

若僅欲證明警方的烏龍，則目的已達。

特別供應

石排灣第三座徙置大廈水喉流出臭水。

水務當局決不會因供給臭水而免收水費。

精益求精

網飛雨入懲教所，甫行釋出即六次行劫。

因爲在懲教所中學到了更多的「絕技」。

淺談文員協會的演出
金建

（樂之技）

文員協會星期日舉行了兩場革命文藝匯演，得到觀衆的熱烈讚揚和歡迎。

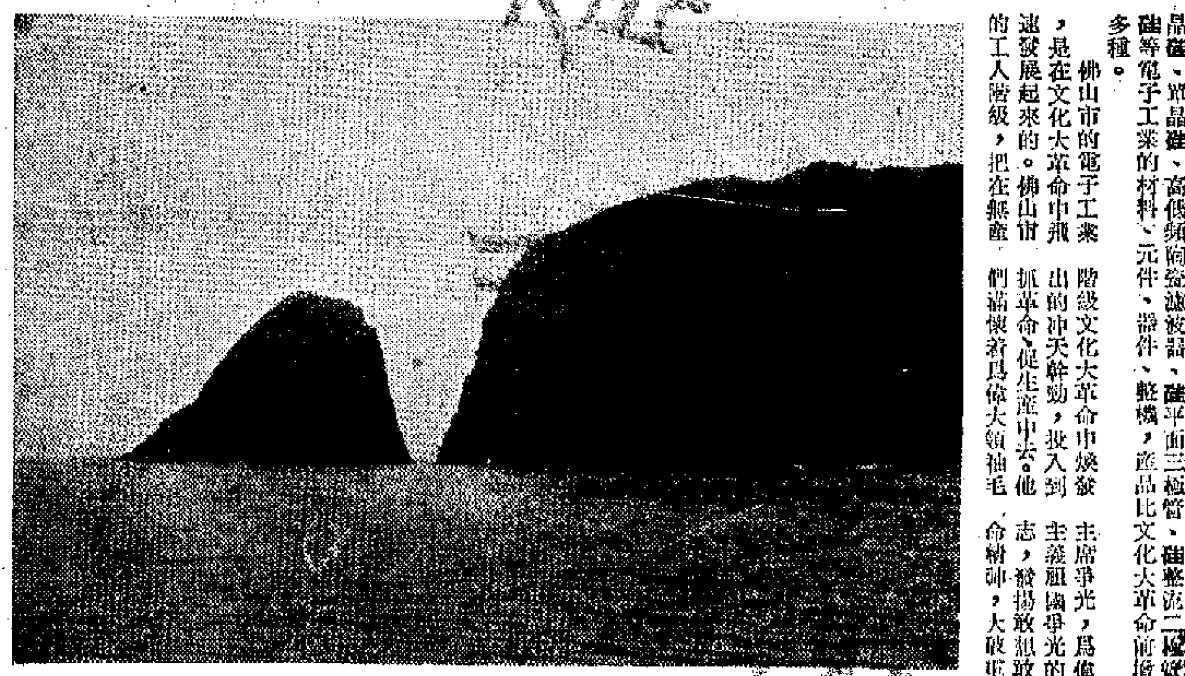
文員協會這次匯演的節目很有特色，重頭節目是學演革命現代舞劇「紅色娘子軍」，把序幕、第一場、第二場搬上舞台。該會的民樂隊還演奏了「紅色娘子軍」第四場音樂。話劇組則上演了該會創作的白話劇「一張球票」，這都是很有意義的節目。

學演革命樣板戲，對本港的革命文藝工作者是一個很光榮的任務，但又是很艱巨的。革命樣板戲具有很高的政治水平和藝術水平，要充分掌握它，殊不容易。但這是一個方向，要學革命文藝，最好的課本就是革命樣板戲。最近「紅色娘子軍」電影在此間上映，爲革命文藝工作者向這個舞劇學習提供了很方便的條件。我們有些演員和編導，爲了學好這個劇，一連十多次看電影，把戲院當成是課堂。最近，愛國學校紛紛舉行畢業典禮，有好幾間學校的節目都演出了「紅色娘子軍」個別場次，演來中規中矩，這都是從電影中學來的成績。文員協會的演員大抵也如是。

這次演出，扮演洪常青的演員就演得好，第一場他發現吳清華時的深厚的階級感情，使人很受感染。第二場的刀舞一段，純熟、精巧，顯出基本功也不錯。大體上，對洪常青那高尚的形象還表現得出，只是有時動作節奏不夠沉着老練，顯得「嫩」了些。吳清華的個性有鬪，但從思想境界再抓一下，應可改善。演吳清華的也不錯，基本上把那反抗的形象表現出來了。一段雙人舞，博得了一陣陣掌聲。第一場有不少動作難度較大，如抓着毛四時的「迎風展翅」，南霸天狠戳吳清華額角後，吳清華手執手杖的「串翻身」，還有「探海翻身」等等，都不易做，但演員基本都克服了，看得出下了不少苦功。

當然，舞劇的電影珠玉在前，對比之下，會有一段距離，但是以文員協會目前演出水平看，已經是比較好了。而且看來他們也大有收穫，主要是世界觀上的和藝術提高上的收穫，目的該是達到了。觀衆也用一陣陣的掌聲表示了對這次學習演出的讚揚。

此外，東初指揮演奏了第四場音樂，比預料的要好。中樂加洋樂的配器並不容易，加上原來樂譜上各種技術的難關不易克服，有此成績，已經很不錯了。整體來說，有些片段較好，有些比較差一點，關鍵在於體會和本身所受的感染如何。因此，演奏也同樣必須學習樣板戲，就是這個道理。



依羣攝　位於糧船灣洲（右）花山東坡側的破邊洲（左）

佛山市的電子工業
鳳聲

現在，佛山全市已有三十五家具備了一定規模的電子工業工廠，已製造出多晶爐、單晶爐、高頻爐、真空鍍膜機等專用設備、儀器和生產出多晶硅、單晶硅、高低頻晶體管、濾波器、硅平面三極管、硅整流二極管、可控硅等電子工業的材料、元件、器件、整機，產品比文化大革命前增加六十多種。

佛山市的電子工業是在文化大革命中飛速發展起來的。佛山市的工人階級，把在無產階級文化大革命中煥發出的沖天幹勁，投入到抓革命、促生產中去。他們滿懷着爲偉大領袖毛主席爭光，爲偉大社會主義祖國爭光的豪情壯志，發揚敢想敢幹的革命精神，大破電子工業「神秘論」，全市很快就形成了一個大辦電子工業的熱潮，新生事物層出不窮。許多原來不生產電子器件的工廠生產出了重要電子器件。一個原來編織鼠籠的工廠，試製成功了電解電容器、繼電器等元件，並裝配出了半導體收音機；燈泡工廠工人製成多種電子管；佛山一中革命師生也攻下硅整流二極管。一支電子工業的新生力量，在佛山迅速成長起來。

在發展電子工業過程中，佛山市革委會不斷組織大會戰、大協作，集中了羣衆智慧，突破了一個個的生產技術難關。去年春天，爲了製造硅材料，革委會就組織了全市十多個有關工廠、單位開展了一場製造單晶爐的大會戰，經過十八天的時間裏，先後突破了單晶硅、多晶硅等新產品；同時，帶動了一批新型電子元件廠、無線電專用設備廠等一批爲電子工業服務的新企業的建立，保證了一批新廠的設備配套。

佛山市電子工業戰線廣大工人堅決遵照毛主席「打破洋框框，走自己工業發展道路」的教導，兩年多來，他們自己動手，造出了各種專用設備三百多台和製造整機、元件、器件、材料等所需的測試儀表、設備一百五十多台，從而進一步武裝了電子工業。可是，經過不到一年的時間，這個廠的革命工人就製造出了提純爐、擴散爐、合成爐、單晶爐、高頻爐、拋光機等全套設備，並以這些自製設備，生產出了單晶硅，爲發展半導體器件作出了貢獻，成爲廣東省培訓學習用者訓練思想的先進集體。

越南必勝
（越）巨部敵著 辛之譯

一二五、邦美蜀暴動

丹康說：「CIDG計劃的另一個陰謀，是在整個南越農村，包括少數民族地區建立特務情報網，CIDG部隊駐紮的據點，就是這個情報網的樞紐。特務活動的經費，同樣地是由美國中央情報局提供的。」

丹康談到一個位在中部高原最重要的戰略地區邦美蜀以西的美國特種部隊主要據點邦沙巴時說，「這個地區是山地少數民族地區，美國在這裏安上一個重要的軍事據點，是爲了使這個地區的少數民族人民至少得被『綏靖』，要使這些少數民族人民至少不去騷擾西貢軍隊，同時也要西貢軍隊不去騷擾他們。

「你們也許記得，這個軍事據點在一九六四年被……成平地。這個據點，是南越少數民族武裝部隊發起反西貢政權武裝暴動的現場之一。」

根據丹康的證供，人們注意到這樣三個事實：

第一，美國要利用南越少數民族，這是它的一貫政策。

第二，美國在甲地區組織起來的少數民族武裝部隊，被利用來壓迫乙地區的少數民族人民；乙地區組織起來的少數民族武裝，又被利用來壓迫甲或內地區的少數民族人民。

第三，美國特種部隊按照同一個計劃組織起來的南越偽軍別動隊，又被用來壓迫少數民族。再也沒有別的什麼比這更毒辣，更能充份說明美國的「分而治之」政策了。

邦美蜀地區的少數民族暴動，發生在一九六四年九月二十日，當天，四千名被徵爲新兵的少數民族青年和一千人掀起武裝起義，佔領了幾個基地，扣留了六名美國指導員，包括這個基地的美國司令安東尼特中校，把他們作爲人質。起義的少數民族士兵進攻了邦美蜀鎮，在佔領了無線電台之後，他們通電要求民族自治，並表明這個起義的美國軍官將被處決。

這次起義，一半是受到越南南方民族解放陣線建立民族自治的主張的影響，一半是受到越南被壓迫種族統一陣線（簡稱「FULRO」）提出的。這次起義，是南越少數民族最大規模的一次武裝暴動，但是當少數民族起義士兵佔領基地，扣留了美國人之後，實際掌握了一面，西貢偽軍別動隊卻向暴動地區推進。

放下買路錢
廣東先生

（此時此地）

交通事務處針對目前交通的無秩序狀態，又將實施一項新法例。

人們看出，港九交通的混亂情況，已經達到了難以形容的程度，特別以九龍方面爲甚。說明了港九市區的天橋和隧道再多，亦無助於問題的解決。交通事務處面對此一事實，竟然束手無策，徒以訂立新例來作消極的限制，實際則爲積極的「刮龍」，除了激起「使用道路者」更大的反感和製造更大的混亂而外，實在看不出有何好處。

交通事務處經手之事務很多，爲了針對「時弊」而訂立一些法例，倘能行之有效，自亦未可厚非。然而，事實擺明，在法例多如牛毛之今日，亂糟糟情況不但絲毫沒有改善，而且交通意外的傷亡率益見其增。似乎，交通事務處只有在錢的一方面最有興趣，它的「事務」，一切都應在錢的份上。車輛頻密，交通阻塞，就要人家付出買路錢。

交通事務處處長薛磯，最近透出聲氣，說要訂下一項「增加車主負擔」的新法例來解決交通擠迫問題。這項法例分爲兩個步驟。首先是若干繁盛馬路如上海街、新填地街，每日規定在一定時間批准一些「特別優先使用道路」的車輛，其他不屬於「特別」的車輛則一律不許在該些馬路行駛。這個辦法，在目前馬路發展遠遠追不上車輛數字的情形下，很難想像會行得通。因爲港九很少有四通八達的馬路，若干橫街橫巷都早已成爲「只准駛入」的單程路，一條必經之路而只讓享有「特權」的車輛使用，其他車輛勢非統統「死火」？薛磯對此也未曾沒有「先見之明」，因此新法例的第二個步驟，就是所有車輛行駛被列爲繁盛的馬路時，無所謂「特別」，一律都要放下買路錢。據說，這是交通事務處解決交通擠迫問題的一項「長遠計劃」，也是「增加車主負擔」計劃中的「戲肉」。出完一槓又一槓，第一是錢，第二是錢，當然第三仍然是錢。

照此看來，目前港九交通的亂糟糟情況，直接是由交通當局提供了一條「水路」，市區的馬路很難看出有哪一條不「繁盛」的，可以預見的將來，條條馬路都將成爲「水路」。

如意算盤是打響了，只待一種可以計算汽車使用道路的收費儀器之出籠。

百樂門 今天13點映 美高梅大名片 劫後英雄傳 （下期正場）小歌王流浪記

麗斯 今天五場映 魔鬼淫娃

普慶·珠江 今天繼續獻映 越南戰場實地拍攝 溪山大捷 同場放映 河內一日 走向前線

京都·大華·全冠 今大五場盛大獻映 勁王俠盜 羅賓漢 彩色

新華·利舞臺·海運 雪姑七友 下期 大鑑金剛

銀都 三劍客 風夜人 (明天)

南華 暫停 秦香蓮 溪山大捷

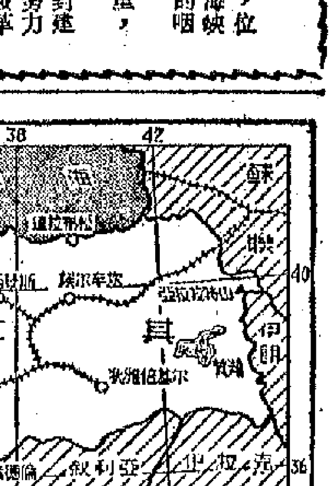
南洋 小俠紅蝴蝶 追求妙過 溪山大捷

高陞 春宵一刻值千金 破鏡重圓 溪山大捷

惠刊廣告 請撥電話：七二二六九八〇

發表聯合公報 根據尊重主權、領土完整等原則

中國土耳其建立外交關係



英下院通過法案 圖打擊工人罷工
政府有權處罰罷工工會